

LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS
JOURNALLETOUR.COM

ISABELLE LAMBERT
À LA UNE

AUTOMNE / FALL 2026
44•1



SUTTON
& RÉGION

DEPUIS/SINCE
1983

le Vaisseau d'Art

Naviguez dans une musique exceptionnelle à Farnham !

Quatrième saison:
levaisseauart.org

BSP SER20053124

SERRURIER MOBILE

24H CANTONS-DE-L'EST

Déverrouillage – Réparation – Installation
Résidentiel – Commercial – Industriel
Serrurier.urgence@hotmail.com
514.570.0171

Mont Minou

Auberge pour CHATS... uniquement
Inn for CATS... only

450-538-0718

Sans Cage
Y'a d'quoi ronronner !
No Cage
So much to purrr!

FIFI

JEUX
MATÉRIEL D'ART
DÉCO MAISON
ACCESSOIRES MODE

VERT PARTOUT

curiosités

Ouvert du lundi
au dimanche

450 538 8378
vertpartout.com

19 Principale Nord SUTTON

ADVERTISER'S INDEX DES ANNONCEURS

ACTIVITÉS/ACTIVITIES

Abercorn Lyrique 16
Boulevard des Arts (circuit artistique) 19
Celtic Harmonies International Festival 9
Coop Gym Santé Sutton (portes ouvertes) 4
École d'art de Sutton (portes ouvertes, etc.) 17
Festival Pour la suite du monde (Espace DesPrés) 7
Knowlton Literary Festival 12
Le Vaisseau d'Art (concerts à Farnham) 2
Mont SUTTON (Festival d'automne) 11
Musée Lac-Brome (expos, conférences et activités) 6
Spectacles Davignon Cowansville 10

ALIMENTATION/FOOD

Au cœur de la pomme (kiosque fermier) 24
Ferme Selby Farm (viandes de pâturage) 31
La Rumeur Affamée Sutton (épicerie fine) 8
La Valse des pains 31
Les Jardins de la Colline (produits locaux) 26
Les 3 acres (produits du miel, etc.) 15
Snöbol (bar à glaces) 13
Verveine & Co (magasin d'aliments naturels) 23
Vignoble L'Ardennais 18
Vignoble Léon Courville 18
Yamaska Café (café et épicerie) 10

ART & DESIGN

Atelier Tréma (art de la table, poterie, café, fleurs) 7
Le Local Design (studio design et architecture) 29
Luloba Céramique (atelier, boutique, cours) 19
Poterie Pluriel Singulier 19
Théberge design (objets, meubles, etc) 22
Vert Partout (objets, déco) 2

BOUTIQUES

Atelier Bouffe (art de la table) 11
Escapade (vêtements, chaussures, etc.) 12
Espace Dunham (brasserie et boutiques) 5
Lune & Libellule (boutique, librairie et salon) 9
Nath'Elle (vêtements pour femmes de toutes tailles) 2
Urbaine des Champs (designers québécois et plus) 13

COMMUNAUTAIRE

CIDI Radio 27
Fondation BMP Foundation 28

CONSTRUCTION

DGE Électrique 34
Groupe Guérin (plomberie, etc.) 31

HÉBERGEMENT

Auberge des 3 érables 3
Ewokk (bed & breakfast) 28

IMMOBILIER/REAL ESTATE

Coldbrook 35
Céline Charbonneau (Agence Immo Sutton) 36
Cohabitat Nidazo (projet de cohabitation) 38
Équipe Gariépy & Larose (Royal LePage) 38
John Boudreau (Coldbrook) 36
Luc Dubois (Coldbrook) 38

Mélanie Legault (Agence Immo Sutton) 34
Remax (Brown-Cournoyer-Daveluy-Gagné) 37
Royal LePage Au Sommet 40
Sébastien Kaempf (Remax) 36
Sotheby's International (groupe Barsalou-Meunier) 39
Todd Chabot (Remax) 34

PAYSAGEMENT/LANDSCAPING

GraminiForme (paysagiste, consultante horticole) 3
La Roche Posée (réalisation de jardins de A à Z) 29
NaturEden (aménagements et architectures paysagers) 25
Pépinière du Bocage (arbres à racines nues) 24

PROFESSIONS/PROFESSIONALS

Annie Racicot, CPA et Michel-Olivier Marcoux M.Sc 15
Atelier Johanne Béland architecte 25
Automne Architectes 30
EBA Architectes 30
For.Éco (ingénieur forestier) 34
Isabelle Garneau, notaire 28
Lumii Solutions (Internet) 33
Mont Minou (auberge pour chats) 2
Patrice Berthiaume (abattage manuel) 3
PBK Ingénierie 29
Serrurier Mobile 24 h 2

RESTAURANTS

Café Three Pines (café et location de salle) 18
Tintoretto 31

RESTAURANTS AVEC HÉBERGEMENT/WITH LODGING

Auberge Sutton Brouère 14
Auberge West Brome 16
Espace Old Mill (ferme, restaurant et hébergement) 8
Le Pleasant Hôtel & Café 6

SERVICES PUBLICS

Louis Villeneuve, député fédéral Brome-Missisquoi 30
Ville de Sutton 26

SOINS/CARE

Améoli (rituels beauté de luxe) 23
Chantal Lapointe (physiothérapeute pédiatrique) 5
Clinique XOMED (médecine esthétique) 25
Concept Touche Finale (soins ongles et pieds) 33
Madeleine Chénier (réflexologie plantaire) 5
Maud Japhet (thérapie/yoga thérapeutique) 27
Nolwenn Falquet (santé chiropratique) 5
Officinalis (herboristerie) 26
Oneka (produits de soin naturels) 22
Pascal César (ostéopathe) 2
Pharmacie Brunet 24
Qita Reindler (hypnothérapeute) 5
Santé Dentaire Lac-Brome 14
Sira Anne Chayer (coach certifiée) 27
Sport Physio Plus Inc. (clinique de physiothérapie) 34

VÉHICULES/VEHICLES

André Marois & Fils (débosselage, peinture) 30
Automobiles de Sutton 30
Groupe Guy St-Louis concessionnaires 32

Boutique Nath'Elle

Vêtements mode pour la femme active de Xsmall à XXlarge

depuis 28 ans!

*Certificats-cadeaux
Service de retouche
Section à prix entrepôt*

Du mercredi au samedi de 10h à 17h
22, rue Principale Nord, Sutton
T 450 538-0292 C 819 820-4271
nathelle@bellnet.ca

Section rabais à 70 %

L'OCÇASION DE DÉCROCHER

Cette saison, on a opté pour un dessin de chat de la talentueuse portraitiste Isabelle Lambert en couverture afin de contrer l'anxiété générale créée par les incendies dévastateurs, les tensions économiques et géopolitiques, l'inflation, etc. Si vous avez besoin de faire baisser votre taux de cortisol, je vous suggère de profiter des quelques jours restants de son exposition de portraits et de gribouillis en août à la galerie de la bibliothèque Gabrielle Giroux-Bertrand de Cowansville.

L'édition de l'automne regorge de plusieurs autres activités sportives, communautaires et culturelles, toutes de puissants antidotes au stress et au pessimisme. Et elles sont autant de façons de déconnecter votre esprit du flux continu de vos appareils numériques et de la surcharge informationnelle. N'hésitez pas à ramener votre attention dans le moment présent en prenant part à un dîner communautaire, à une soirée bénéfice, ou en visitant de nouveaux sentiers. Laissez-vous absorber par un livre ou un film, souffler par une exposition, emporter par la danse et la musique. De plus, la culture amène souvent une perspective rafraîchissante sur la vie et le monde qui nous entoure.

Que vous optiez pour de grands classiques comme la foire de Brome (qui en est à sa 170^e édition cette année), le festival d'automne du Mont Sutton, ou pour des propositions audacieuses comme celles du foisonnant Festival du film de Knowlton ou du très pertinent Festival *Pour la suite du monde*, il y en a pour tous les goûts et tous les budgets. Et ne manquez pas de profiter des Journées de la culture et des portes ouvertes, l'occasion parfaite de découvrir des activités, d'y participer gratuitement, d'entrer dans les coulisses de lieux habituellement fermés au public et de rencontrer les gens qui sont les moteurs de nos communautés.

Je vous souhaite une saison pleine de découvertes, de couleurs et de vivant !

GENEVIÈVE HÉBERT

30 ans à paysager votre paysage

GRAMINIFORME

Nathalie Carey

Création et réalisation
d'aménagements paysagers
et d'espaces biophiliques
favorisant la faune
et la flore indigènes

Conception d'aménagements
à entretien minimal

Consultation horticole

450 522 0650
careynath@gmail.com



Abatteur manuel

Bûcheron certifié

Patrice Berthiaume

579 436 8212
veriteensoi@gmail.com

**Auberge
des
trois érables**

B & B



450 248.3715
aubergedestroiserables.com

192, chemin des Érables
Saint-Armand

A CHANCE TO UNWIND

This season, for the cover, we chose the drawing of a cat by the talented portrait artist Isabelle Lambert. We hope it helps counter the generalized anxiety caused by devastating wild-fires, economic and geopolitical tensions, inflation, and more. If you need to lower your cortisol levels, take advantage of the few remaining days of Isabelle Lambert's exhibition of portraits at the Cowansville Library Gallery.



This fall's edition is packed with many other sports, community, and cultural activities—all powerful antidotes to stress and pessimism, all great ways to disconnect your mind from the constant stream of information on your digital devices. Feel free to bring your attention back to the present moment by taking part in a community dinner, a benefit event, or by exploring new trails. Let yourself be moved by a book or a movie, mesmerized by

an exhibition, or swept away by dance and music. What's more, culture often offers a refreshing perspective on life and the world around us.

Whether you opt for time-honoured classics like the Brome Fair (celebrating its 170th edition this year), the Mont Sutton Fall Festival, and the Knowlton Literary Festival to which Louise Penny is the honorary patron or for the vibrant Knowlton Film Festival, there's something for every taste and every budget. And be sure to take advantage of the Culture Days and open houses in the fall—an opportunity to try out free activities, get behind the scenes in places usually closed to the public, and meet the people who are the driving force behind our communities.

I wish you a season full of discoveries, colours, and vibrancy!

GENEVIÈVE HÉBERT
info@journalletour.com

Couverture : Isabelle Lambert, *Ami félin*, 2020.
Marqueurs, crayons de couleur et graphite sur papier,
22,9 x 30,5 cm.

SOMMAIRE

RÉINVENTER L'HUMANITÉ	4
LA BAKERY	5
UNE REUNION À SUTTON JUNCTION ?	5
AU CAB SUTTON, LE PLAISIR EST POUR TOUS !	6
ET HOP DANS L'BOIS !	7
PEINTURE TON SKATEPARK	8
MÉMOIRES EN FÊTE	8
POUR LA SUITE DU MONDE	9
RAYONNER DANS L'ÉCOSYSTÈME	10
UN AUTOMNE QUI S'ANNONCE PROMETTEUR	11
LE RETOUR DE SUTTON EN BLUES	12
LA FÊTE DU LIVRE	13
LANCEMENT À DUNHAM	13
UNE FRIPERIE AU CŒUR DE DUNHAM	14
VARIÉTÉS D'AUTOMNE À L'ÉCOLE D'ART	15
LA FORCE TRANQUILLE DU CŒUR	16
SÉRIE DÉCOUVERTE À LA SAG	16
À DUNHAM, CET AUTOMNE	18
ISABELLE LAMBERT	
LE DESSIN, AU PLUS PRÈS DE L'ÂME	19
CALENDRIER DES ACTIVITÉS	20
C'EST ARRIVÉ PRÈS DE CHEZ VOUS !	22
JOY HILL : L'ART DE SE DIVERSIFIER	23
LA FERME PETTIGREW, 3 ^e GÉNÉRATION	24
HOSPITALITÉ, MÉMOIRE ET COSMOS CHEZ ADÉLARD	25
HÉLÈNE LESSARD À FRELIGHSBURG	25
L'AUTOMNE D'ARTS SUTTON	26
LES EXPOS À DUNHAM	26
MAISON BROME	27
CHEZ LEPORELLO	27
UN CAFÉ À DUNHAM	28
MIDI EXPRESS CHEZ LUKI	28
DE LA SEMENCE À LA TABLE	29
ROZE PILATES À SUTTON	30
LES TRICOTS DE LA MARMAILLE	30
A WOMAN'S WORK IS NEVER DONE	31
LA SAVOYANE	33
UN LIEN VILLAGE-ÉCOLE	33
THE GRATER SPICE	34
LE CHEMIN OUBLIÉ DU VILLAGE	36
UN PEU D'HISTOIRE	36
LocoMotion, DES ALTERNATIVES POUR SE DÉPLACER	38

Note : Pour ne pas alourdir les textes, le genre masculin est utilisé comme générique et désigne donc tous les genres

LE TOUR

Éditrice et rédactrice en chef : Geneviève Hébert

Collaboration

Anthoni Barbe, Maguy Carpentier, Jasmine Catudal, Claire Chabot, Catherine Chagnon, Annie Chartrand, Léanne Chouinard, Sarah Cobb, Francine Couture, Heather A. Darch, Laurence Michèle Dufour, Maggy Fadoul, Louise Filion, Lhénia Gagnon-Fleury, Lynda Graham, Mary Harvey, Geneviève Hébert, Isabelle Hébert, Rosemary Hosson, Anik Kelly, Sandrine Khuon, Daniel Laguitton, Gabrielle Lajoie, Catherine Lalonde, Vanessa Lauzon, Patricia Lefèvre, Dolorèse Léonard, Marianne Lévesque, Denise Ligneaut, Mélissandre Lurette, Steve Martin, Gauthier Melin, Jeanne Morazain, Pascal Vinh Nguyen, Annie Rouleau, Ève Sano-Gélinas, Jean Sicotte

Administration Geneviève Hébert

Correctrices d'épreuves

Geneviève Hébert, Sandra Prévost

Vente publicitaire Geneviève Hébert

Production graphique Mathilde Hébert

Impression Transcontinental

Publié par 9315-5513 Québec inc.

C.P. 810, Sutton QC J0E 2K0 450 204-6219

info@journalletour.com | journalletour.com

Abonnement annuel / yearly subscription

20 \$ + tps pour 4 numéros expédiés par la poste

Dépôt légal

Bibliothèques nationales du Québec et du Canada

ISSN : 1493-0196



RÉINVENTER L'HUMANITÉ

La douzaine de voyageurs que j'observais l'autre jour à la queue leu leu dans une gare d'autobus, la tête légèrement inclinée et les yeux rivés sur la paume de la main droite reproduisait sans le savoir un de ces bas-reliefs antiques où l'on voit, dans les livres d'art ou les musées, des cohortes d'esclaves ou de soldats. La scène était l'image symbolique d'une modernité en passe d'effacer tout ce qui distingue le vivant de la machine et disposant, pour ce faire, d'une télécommande communément appelée téléphone intelligent, dont près de 6 milliards d'exemplaires sont aujourd'hui répartis dans une population mondiale de 8,3 milliards d'êtres humains. Quelques docteurs Frankenstein rêvent même d'implanter cette télécommande dans nos cerveaux, sans doute pour nous libérer les deux mains.

Émergeant quelques instants de la torpeur psychédélique où nous plonge la fée technologie, réfléchissons à l'impact qu'aura inévitablement sur le développement des facultés mentales et de la pensée critique d'un enfant ou d'un adolescent la possession d'un gadget capable de produire instantanément des réponses à toutes ses questions et des textes, images ou musiques sur les thèmes de son choix.

Sachant que la mécanisation des tâches exigeant un effort physique entraîne une diminution de la masse musculaire, que l'ère de la calculatrice a vu une réduction des compétences en calcul mental, et que le correcteur de texte masque un illettrisme croissant, comment ne pas entrevoir les conséquences de la transformation du savoir en commodité accessible au creux de la main avec plus de facilité que les barres de chocolat et les boissons énergisantes dans les distributeurs automatiques?

Les deux exemples qui suivent répondent en partie à cette question.

Le 27 mai 2026, le *New York Times*, sous la plume de Rebecca Winthrop, directrice du Centre pour l'éducation universelle au Brookings, un groupe de réflexion américain spécialisé dans la recherche et la formation en sciences sociales, présentait les résultats d'un projet national de huit ans mené par Adam Green, neuroscientifique à l'université de Georgetown, pour comparer, avant et après l'arrivée du robot conversationnel

ChatGPT, la palette des idées originales développées par 370 000 lycéens dans leurs lettres de motivation pour l'admission à des études universitaires. Lancé en novembre 2022, ChatGPT utilise l'intelligence artificielle (IA) pour simuler des conversations, répondre à des questions, rédiger des textes, les traduire, etc.

Ms Winthrop écrit : « Après la mise à disposition de ChatGPT, les dissertations se sont soudainement enrichies d'un langage varié et coloré, mais elles manquaient d'idées véritablement créatives. Ce maquillage linguistique a fonctionné et les évaluateurs humains ont jugé plus créatives les dissertations rédigées après l'arrivée de ChatGPT, même si elles se confinaient à des lieux communs ». Par contre, en grattant sous ce maquillage, les textes rédigés par des humains se sont avérés contenir jusqu'à huit fois plus d'idées nouvelles que ceux produits par l'intelligence artificielle. Dans une réflexion qui se mord étrangement la queue, Rebecca Winthrop conclut : « La capacité de notre espèce à trouver des idées inattendues et originales est un atout qu'il faut protéger et cultiver. Cela vaut tout particulièrement pour les adolescents d'aujourd'hui. Un monde où la pensée créative s'épanouit est un monde qui a davantage de chances de faire face aux changements qu'entraînera l'intelligence artificielle ».

On peut se demander d'où viendra le supplément de créativité requis pour faire face aux changements provoqués par une intelligence artificielle dont on vient de démontrer qu'elle réduit la créativité de manière significative.

Autre exemple rapporté dans les médias en juillet 2026 : Roberto Serano est professeur d'Économie du bien-être et de Théorie du choix social à l'université Brown, au Rhode Island ; une fusillade ayant fait deux morts et neuf blessés dans cette université pendant la période des examens en décembre 2025, plusieurs des 80 élèves du professeur Serano se sont dits inquiets, le semestre suivant, à l'idée de devoir passer leurs examens dans une salle de classe. Compréhensif, le professeur a accepté que l'examen de mi-semestre se passe à domicile et, compte tenu du fait que les élèves auraient plus de temps pour

répondre aux questions, il prépara un examen nettement plus difficile. Surprise, surprise, la moyenne des notes obtenues à l'examen de mi-semestre était un remarquable 96 % !

Quand le professeur Serano informa ses élèves qu'il soupçonnait que plusieurs d'entre eux avaient triché en utilisant l'IA et leur annonça que l'exa-

men de fin de semestre se déroulerait en classe, une douzaine d'étudiants abandonnèrent le cours. Plusieurs échouèrent à l'examen final et la note moyenne y fut de 48,6 %, un record, le plancher précédent étant de 65 %.

Le déguisement actuel de l'humanité en *Homo Deus* narcissique et tout-puissant masque en réalité un homme-prothèse, *homo mechanicus*, en voie d'autodestruction.

En mai 1946, alarmé par le drame d'Hiroshima et de Nagasaki, Albert Einstein lançait un appel où l'on pouvait lire : « Notre monde est confronté à une crise dont ne se rendent pas encore compte ceux qui détiennent le pouvoir de prendre des décisions cruciales, pour le meilleur ou pour le pire. La puissance atomique déchaînée a tout changé, sauf nos modes de pensée, et nous dérivons ainsi vers une catastrophe sans précédent. »

Le changement de mode de pensée souhaité par Einstein se fait attendre, et l'avènement de l'intelligence artificielle a décuplé l'illusion de pouvoir résoudre tous nos problèmes avec le mode de pensée qui les a engendrés.

« Réinventer l'humain » est le titre que Thomas Berry donnait, à l'aube du vingt-et-unième siècle, au chapitre 14 de son prophétique *The Great Work*. On peut notamment y lire : « La mission historique de notre époque est de réinventer l'être humain à l'échelle de l'espèce ».

La suite du monde repose sur une prise de conscience de l'urgence pour chacun de nous de remettre en question ses modes de pensée toxiques et de se joindre au Grand Œuvre alchimique par excellence que constitue le passage d'une civilisation écocide à une civilisation écologique.

DANIEL LAGUITTON, Abercorn



Montage visuel de Daniel Laguitton sur « Introspection » de Alfred Kubin.



coop gymsanté sutton

450-538-0313

coopgymsantesutton.com

coopgymsantesutton

50, rue Principale Nord

Samedi le 12 septembre

De 10 h à 14 h / Profitez-en pour :

- ➔ Visiter le gym et ses installations.
- ➔ Rencontrer les entraîneurs.
- ➔ Connaître les cours de groupes et leurs horaires, dont le groupe de marche et le club de course à pied « Les terrapins », deux activités hebdomadaires gratuites !
- ➔ Vous renseigner sur l'ensemble de l'offre et poser toutes vos questions.

On a hâte de vous voir !

Portes ouvertes

à votre

Gym Santé Sutton



LA BAKERY

Le 2 août dernier, la Boulangerie Abercorn a fermé ses portes après 43 ans et demi. Comme pour ma famille, plusieurs générations ont grandi en mangeant leur pain la semaine et leurs croissants le week-end.

Pour faire nos provisions, nous faisons volontiers le pèlerinage de 9 km à partir de Sutton.

Se lever avant l'aurore pour partir les fours et préparer les pâtes, c'est une vocation. Le faire pendant 51 ans, c'est un tour de force. Le jeune Georges Dmytruk de 25 ans qui arrivait du quartier Rosemont à Montréal, ne se doutait pas en débutant son apprentissage en



Georges Dmytruk. Photo : Anik Kelly

1975 à la Boulangerie Paramount sur la route 139, qu'il aurait sa propre boulangerie un jour. Pourtant, en 1982, il fut à son tour le gardien d'une équipe qui pétrissait et cuisait les pâtes, préparait les pâtisseries, emballait les pains, les vendait au comptoir et les marchés environnants. Comme pour plusieurs commerçants, dernièrement, il a dû s'inquiéter du manque de

personnel, de la hausse de prix des matières premières et de l'énergie, de la venue de boulangeries offrant des spécialités que son four ancien ne lui permettait pas de faire.

Nous sommes plusieurs à pleurer la fermeture de la Boulangerie

Abercorn. À 76 ans, Georges, lui, a su reconnaître que, même si c'est difficile d'arrêter de faire ce qu'il a fait toute sa vie, il serait tout aussi difficile de continuer. Il se réjouit désormais de profiter d'une retraite avec sa famille. Laissons-le tirer dignement sa révérence en lui disant un simple et grand merci. Pour lui envoyer un mot, écrire à mzuyderhoff@hotmail.com.

LA BAKERY

Une entreprise d'ici a repris le lieu et l'a appelé La Bakery. Ainsi, l'équipe de Construction Rocket et ses cinq actionnaires (Sarah Cobb, William Murray, Jean-Mathieu Perreault, Marie Francis et Karl Dandenault) transformeront l'ancien fournil en un espace comprenant des bureaux, un espace de *co-working*, un *lounge*, un coin cuisine et un lieu d'accueil pour la clientèle.

La Bakery est une entité créée pour répartir les tâches entre la gestion du patrimoine bâti et celle des 25 employés et autres activités de l'entreprise qui spécialise dans la rénovation et la construction de maisons neuves écoénergétiques et de haute performance.

La Bakery aimerait également y accueillir un commerce complémentaire autonome qui offrirait un service de proximité. Intéressé? Écrivez à bakery@constructionrocket.com.

ANIK KELLY

La Bakery, 15, rue Thibault Nord, Abercorn

QITA REINDLER
Hypnothérapeute clinique
Clinical Hypnotherapist

Libérez la meilleure version de vous-même grâce à l'hypnose
Unlock the best version of yourself with hypnosis

450.531.7868

bubbling bliss
Réflexologie plantaire
Foot reflexology

Madeleine Chénier
514-978-3459
madeleinechenier@gmail.com

Une approche douce pour favoriser la détente et le mieux-être
A gentle approach to relaxation and well-being

D^e Nolwenn Falquet, DC
Chiropraticienne
(450) 538 6868
chiropratiquessutton.com
10, rue Curley, Sutton, Qc J0E 2K0

Ensemble, choisissons la santé!

Chantal Lapointe
PHYSIOTHÉRAPEUTE PÉDIATRIQUE

Plus de 30 ans en pédiatrie au CHU Sainte-Justine

ÉVALUATION ET CONSULTATION À DOMICILE

phtcl@yahoo.com
514-916-9050
OPPQ: P-91060

UNE RÉUNION ?

La salle communautaire Sutton Junction est un bijou du patrimoine local. Elle accueille depuis des décennies des groupes proposant des activités allant de rencontres de familles à des conférences et ateliers divers (danse, chant, artisanat, yoga, etc.).



Photo : Lise Lévêque

Elle a pu être conservée et rénovée grâce aux dons, à l'implication de bénévoles et aux activités de financement. Dans cette optique, nous vous invitons à une activité de financement le 18 octobre prochain, à midi. Un repas d'inspiration italienne sera servi pour un prix d'entrée accessible payable à la porte. Ce sera gratuit pour les enfants de 10 ans et moins. Une belle occasion de se retrouver.

MAGGY FADOUL
présidente du conseil d'administration

Salle communautaire Sutton Junction,
128, ch. du Mont-Écho

JOURNÉE PORTES OUVERTES LE 29 AOÛT

ESPACE DUNHAM

NOUVEAU Dunham & Co. Café
Gypsy Tatouages

L'épicerie fine LA RUMEUR AFFAMÉE DUNHAM
Les disques de vinyle et livres du SILLON, disquaire et libraire
La microbrasserie BRASSERIE DUNHAM et sa terrasse
Les vêtements en laine d'alpagas de LA FIBRE ET MOI
La boutique DUNHAM CO. antiquités et art de vivre

DUNHAM & CO CAFÉ

BRASSERIE DUNHAM

3809, RUE PRINCIPALE DUNHAM

LE PLEASANT HÔTEL

Monte Verde

RESTAURANT
Cuisine méditerranéenne

RESTAURANT
SAVEURS
CANTONS DE L'EST



1 rue Pleasant • Sutton
450.538.6188 • lepleasant.com

102841

AU CAB SUTTON LE PLAISIR EST POUR TOUS !

On connaît le Centre d'action bénévole (CAB) de Sutton pour son aide à la population à travers ses nombreux services. Mais saviez-vous qu'on y rit, qu'on y jase et qu'on y tisse des liens aussi ? Une belle brochette d'activités, la plupart gratuites, vous attend cet automne. Bien que certaines s'adressent d'abord à un groupe d'âge en particulier, notre porte reste grande ouverte : si le cœur vous en dit, joignez-vous à nous !

Les tout-petits et leur famille trouveront leur compte avec deux activités bien différentes. Le Nid des familles, tous les vendredis matin (9h-11h30), est un espace de soutien et de conseils pour les parents, avec des activités pour toute la famille. Le groupe de jeux Apprendre & Jouer, offert un mercredi sur deux, de 10 h à 11 h 30, met l'accent sur le développement des enfants à travers jeux et activités éducatives.

Les personnes de plus de 50 ans ont deux rendez-vous à leur agenda : une marche conviviale tous les mardis matins, de 9 h 30 à 11 h, et le Café 50+ tous les mercredis, de 14 h à 16 h, avec ateliers et activités variées.

Jusqu'à la fin de la saison des récoltes en octobre, la Table d'Abondance permet à la population de récupérer des fruits et légumes issus du Comité Antigaspillage Brome-Missisquoi, ainsi que des surplus de jardins et dons de citoyens. Tous les mercredis à 11 h, ces denrées sont redistribuées gratuitement, avec une pensée particulière pour ceux qui en ont davantage besoin.

Pour les amateurs de popote, la Cuisine collective, offerte le premier lundi de chaque mois sur inscription, permet de cuisiner ensemble et de repartir avec de bons plats, pour le coût des ingrédients seulement. Pour connaître toute notre programmation, abonnez-vous à notre infolettre ou suivez-nous sur les réseaux sociaux.

MÉLISSANDRE LURETTE, secrétaire et chargée des communications

CAB Sutton, 7, rue Maple



Saison d'automne 2026

Ouverture de la nouvelle exposition temporaire

Samedi, 3 octobre, à 10 h

Vernissage de l'exposition
9 octobre, 5 à 7

*Veuillez noter que cette exposition s'adresse aux visiteurs de secondaire 1 et plus en raison de la sensibilité du sujet abordé.

Nos services d'archives sont disponibles sur rendez-vous.



MUSÉE
LAC-BROME
MUSEUM

Exposition temporaire ~ Temporary Exhibition

"Killing the Indian in the Child"
Generations Lost

October 3, 2026 - March 20, 2027

« Tuer l'indien dans l'enfant »

Générations perdues

Du 3 octobre 2026 - 20 mars 2027

130, ch. Lakeside, Lac-Brome
450 243-6782 #1

MUSEELACBROME.CA



MuseeLacBrome



museelacbromemuseum

2026 Autumn Season

Opening of a new temporary exhibition

Saturday, October 3, 10 a.m.

Exposition Vernissage
October 9, 5 à 7

*Please note that this exhibition is aimed at visitors from Secondary 1 (Grade 7) and above due to its sensitive subject matter.

Our archives services are available by appointment

ET HOP DANS L'BOIS !

L'équipe de Hop Sentiers est heureuse d'annoncer que depuis quelques semaines, la population peut enfin découvrir un tout nouveau réseau de sentiers multifonctionnels, unique en son genre, une initiative du Groupe Sentier Village Sutton et de ses bénévoles. Au départ de la rue Dyer, ces parcours longent les magnifiques terrains du Vignoble du Domaine Girouard pour rejoindre les sentiers aménagés sur le site de l'ancien golf de Sutton. Au total, c'est plus de 11 kilomètres de sentiers accessibles et soigneusement conçus pour offrir une expérience à la fois immersive et inclusive aux piétons et aux cyclistes.

Ce projet est le fruit de plus de trois années de travail soutenu : des dizaines de démarches auprès de la Commission de protection du territoire agricole et de la Ville de Sutton, l'appui de centaines de donateurs, ainsi que des milliers d'heures de bénévolat. Tous ces efforts permettent aujourd'hui d'ouvrir au public un accès direct aux sentiers à partir du village (rue Dyer) — une première pour la communauté.

L'enthousiasme est déjà bien présent à Sutton et dans les environs. Pensés pour être multifonctionnels, les sentiers s'adressent à tous les amateurs de plein air. Nul besoin d'être un expert en randonnée ou en vélo de montagne : ce réseau propose un terrain idéal pour s'initier, progresser et profiter d'un environnement sécuritaire, ponctué de superbes points de vue. Les familles seront également comblées, avec des modules ludiques prévus pour initier les plus jeunes dans les prochaines phases de développement.

Un projet d'une telle envergure ne peut voir le jour sans l'engagement de toute une communauté. L'équipe de Hop Sentiers tient à remercier chaleureusement ses partenaires clés : le Vignoble Domaine Girouard, Martin Heinz (propriétaire de l'ancien golf Les Rochers Bleus), la Fondation Philantra, Entreprises QMD, Ben-Mor, Rocky Mountain, Boutique GS, ainsi que la Ville de Sutton, sans oublier les généreux donateurs et les propriétaires terriens. Leur soutien rend ce projet possible et contribue à enrichir durablement la qualité de vie locale.

Éventuellement, un tarif sera demandé afin de rendre ce projet pérenne. Entretemps, si jamais vous souhaitez rejoindre l'équipe de bénévoles, faites-nous signe. Vous êtes toujours les bienvenus. Pour plus de détails, visitez la page FB GroupeSentierVillageSutton.

STEVE MARTIN, cofondateur de Groupe Sentier Village Sutton et de Hop Sentiers



28 AOÛT AU 7 SEPT 2026

Un festival à Sutton qui rassemble les arts et les idées pour imaginer, ensemble, de nouveaux récits pour demain.

EXPOSITION ALLIANCES TERRESTRES • 4 SPECTACLES • NOUVELLE AGORA EXTÉRIEURE
RÉFLEXION ARTS & VIVANT ET RÉPARATION • SOIRÉES FESTIVES • ATELIERS

MUSIQUE • 29 AOÛT
STÉPHANE LAFLEUR - Émondage

CIRQUE • 4 SEPTEMBRE
BECKY PRIEBE & NADINE LOUIS - Lorbleu

DANSE • 5 SEPTEMBRE
COLLECTIF GUIDÉ PAR IVANIE AUBIN-MALO - Wesuwecuwon

THÉÂTRE • 6 SEPTEMBRE
PATRICK HIVON - Un Canot d'écorce à Greenfield Park

PROGRAMMATION ET BILLETTERIE :



57, rue Principale Nord, Sutton
espacedespres.ca



Des Prés



Art de la table
Poterie
Café
Boutique
Fleurs

133 rue de la rivière, Bedford

EST.
ATELIER TREMA
2004

LA RUMEUR AFFAMÉE ÉPICERIE FINE

Sutton



Un arrêt incontournable pour dénicher les meilleurs produits fabriqués au Québec et ailleurs. Découvrez notre vaste sélection de fromages, charcuteries, pâtisseries fines, pains, viennoiseries, poissons, viandes, sandwiches, alcools et bien plus encore! Sans oublier nos délicieux produits maison sucrés et salés.

La Rumeur Affamée Sutton
15 rue Principale Nord
450.538.1888

Visitez nos réseaux sociaux pour tous les détails sur nos heures d'ouverture

rumeursutton.com
facebook@rumeursutton.com
instagram@rumeursutton.com

PEINTURE TON SKATEPARK

Du 24 au 27 août prochain, La Maison des jeunes de Sutton, avec l'aval de la Ville, vous invite à transformer le skatepark. Adolescents, parents et membres de la communauté peuvent participer à la création d'une murale sur les modules de skate, aux côtés de Léa Mercante, artiste professionnelle, afin de redonner vie à cet espace.



Photo : Mikaël Theimer

Pendant quatre jours, les participants découvriront les techniques de l'art mural, échangeront avec une artiste expérimentée et laisseront leur empreinte sur ce lieu emblématique. L'objectif est de créer ensemble et de valoriser un lieu de rassemblement. Ce projet s'inscrit dans une volonté de dynamiser les espaces publics et d'offrir aux jeunes des occasions positives de s'impliquer dans leur milieu. Le skatepark, perçu comme un lieu sportif, deviendra ainsi un espace artistique et rassembleur, reflet de la créativité de la communauté.

Pour célébrer ce travail collectif, une fête d'inauguration de la murale aura lieu le jeudi 27 août, de 11 h à 15 h. Au programme : experts en skateboard, musique DJ composée par des jeunes du village, nourriture et activités. Un moment de rencontre intergénérationnelle, où familles, amis et curieux pourront admirer les œuvres et encourager les jeunes qui y ont contribué.

Nous espérons vous voir nombreux, que ce soit pour participer à la création des murales ou pour prendre part à la fête d'inauguration. Ensemble, faisons du skatepark un lieu vivant, inspirant et à l'image de notre communauté.

LHÉNIA GAGNON-FLEURY, directrice de la Maison des jeunes



Collection Héritage Sutton

MÉMOIRES EN FÊTE

Après quatre ans d'absence, Héritage Sutton revient avec son événement, *Mémoires en fête* les 21 et 22 novembre. Cette 5^e édition honore l'histoire du ski alpin et du ski de fond à Sutton, et

son impact sur notre communauté et nos vies. Jeunes et moins jeunes, natifs ou nouveaux arrivants, passionnés de ski ou non, chacun a un rôle à jouer pour enrichir notre mémoire collective. Aidez-nous à identifier des lieux, des personnes (comme sur la photo), des événements ou des dates, apportez vos photos →

FERME · RESTAURANT · AUBERGE ESPACE OLD MILL



SOUPER JEU-DIM 17H30 À 23H00
DÎNER VEN-DIM 11H30 À 14H00

espaceoldmill.com

Stanbridge-East, Québec 450 248.2888

POUR LA SUITE DU MONDE

Du 28 août au 7 septembre, l'Espace DesPrés accueillera la troisième édition du festival *Pour la suite du monde*. Dans une agora extérieure inaugurée pour l'occasion, une trentaine d'artistes proposeront dix jours de spectacles, d'installations et de rencontres qui prennent racine dans le territoire et explorent les liens qui nous unissent au vivant.

Spectacles sous les étoiles, installations, littérature, cirque, théâtre, musique, ateliers et rencontres : le festival transforme l'Espace DesPrés en un vaste laboratoire artistique où les arts dialoguent avec les paysages, les communautés. Cette année, une question traverse l'ensemble de la programmation : comment vivre ensemble au sein du vivant ? Chaque activité invite à ralentir, à observer autrement et à approfondir notre relation aux lieux que nous habitons. Le festival rassemble ainsi artistes, citoyens, penseurs et porteurs de savoirs dans une expérience où la création devient un espace d'attention, de dialogue et d'avenir. La majorité des activités est gratuite et une grille tarifaire permet de participer selon ses moyens.

SURVOL DE LA PROGRAMMATION

Quatre spectacles extérieurs, une soirée de rassemblement, une journée consacrée aux pratiques de création attentives aux territoires, une journée de la réparation, des expositions, des ateliers et des rencontres composent cette troisième édition.

Le samedi 29 août, DesPrés lancera publiquement son manifeste *Déclarer les vivants comme partenaires de création* à l'occasion d'une journée de réflexion réunissant artistes, chercheurs, travailleurs culturels et citoyens autour d'une formation en design régénératif, d'un panel et de l'exposition *Alliances terrestres*.

Parmi les temps forts, le 29 août, Stéphane Lafleur présentera *Émondage*, un concert solo dans lequel il revisite vingt-cinq ans de chansons. Le 4 septembre, le Grand Rassemblement réunira un festin gastronomique signé Catherine Hardy, une cérémonie de reconnaissance du territoire portée par des artistes de la Confédération Wabanaki, un spectacle de cirque et une soirée dansante avec Stéphane Cocke.

Le 5 septembre, Ivanie Aubin-Malo présentera *Wesuwecuwon*, une œuvre contée, chantée et dansée par sept interprètes des nations Mi'kmaq, Wolastoq et W8banaki. Le 6 septembre, Patrick Hivon montera en scène dans *Un Canot d'écorce à Greenfield Park*. Le 7 septembre, Nathalie Plaat rejoindra Ivanie Aubin-Malo et Patrick Hivon pour un panel consacré à la réparation, animé par Isabelle Craig. Le festival accueillera également Pascale Bussièrès, Jean-François Casabonne et plusieurs autres artistes, penseurs et porteurs de savoirs. Pour la programmation complète, visitez www.espacedespres.ca.

JASMINE CATUDAL

Espace DesPrés, 57, rue Principale Nord, Sutton

→ et documents relatifs au ski et à l'hiver pour qu'ils soient numérisés et ajoutés à notre collection. Apprenez-en plus sur le lien qui unit notre communauté à l'hiver.

L'événement aura lieu dans l'ancienne laiterie, aujourd'hui l'École d'art de Sutton, ayant appartenu à la famille Boulanger, fondatrice de la station Mont Sutton. Ne manquez pas le lancement du documentaire *Premières Traces*, réalisé par

Etienne Benoit. L'histoire du ski à Sutton y est racontée à l'aide de photos, de films et d'entrevues. Les visiteurs auront accès à une exposition, au lancement d'un numéro spécial des cahiers d'histoire et à un cocktail le samedi 21 novembre. Détails sur la page FB HeritageSutton.

LYNDA GRAHAM

École d'art de Sutton, 79, rue Principale Sud

Lune & Libellule
Pour bien-être et bien-vivre

Boutique et librairie
Une sélection unique de livres en français et en anglais, objets décoratifs, cartes de Tarot et d'Oracle, chandelles, encens, bijoux, et autres trésors...

&

Salon et sanctuaire
Un havre de paix dédié au calme, à la tranquillité et au ressourcement.

&

Salle de consultation et de soin
Un espace chaleureux offert à la location pour les praticiens.



29 C, rue Principale
Sutton



Celtic international festival
HARMONIES
Celtiques
festival international

Musiciens et danseurs d'Irlande, d'Écosse, de Bretagne, de la côte est du Canada et du Québec

Musicians & Dancers from Ireland, Scotland, Brittany, Canada's East Coast and Québec

Laissez la nature apaiser votre esprit. Laissez la musique séduire votre imagination!

Let Nature Soothe Your Soul, Let the Music Feed Your Imagination!

3 - 11 OCT. 2026
LAC-BROME (KNOWLTON)
et/and COWANSVILLE, BROMONT, WATERLOO

www.harmoniesceltiques.ca • 450-292-3456 #227

PRÉSENTÉ EN COLLABORATION AVEC /
PRESENTED IN COLLABORATION WITH

CLAIRE LÉGER



VILLE DE LAC-BROME
TOWN OF BROME LAKE

SPECTACLES Davignon

CHANTEURS D'ICI
CLASSIQUE
HUMOUR
FAMILLE
ENFANTS
JAZZ

PLUS DE 65 SPECTACLES ICI : surlascenedavignon.com



COUP DE CŒUR - EN RAPPEL ANGÉLIQUE FRANCIS

Une fusion envoûtante de blues, soul, folk, jazz et gospel, sublimée par une voix puissante et des musiciens d'exception.
2 OCTOBRE 2026, 20H
ÉGLISE EMMANUEL

UN RETOUR TRÈS ATTENDU BRIGITTE BOISJOLI

Accompagnée du guitariste Jean-François Beaudet, elle revisite les classiques country-rock des années 50, de Patsy Cline à Dolly Parton, avec une voix unique et envoûtante.
7 NOVEMBRE 2026, 20H
ÉGLISE EMMANUEL



FOLK INSPIRANT KING MELROSE

King Melrose révèle un univers folk plus épuré et intime, où une écriture sincère et des sonorités acoustiques évoquent un authentique retour aux sources.
13 NOVEMBRE 2026, 20H
ÉGLISE EMMANUEL

HUMOUR ASSUMÉ OUELLET

Le stand-up mordant du moment! Après Juste pour rire, Ouellet présente son premier spectacle solo, 100 % inédit et assumé.
3 DÉCEMBRE 2026, 20H
ÉGLISE EMMANUEL

OUELLET

DANS L'TEMPS QU'ON RIAIT!

direction artistique
Jean-Michel Anctil



À NE PAS MANQUER LE VENT DU NORD

Référence mondiale de la musique traditionnelle québécoise, Le Vent du Nord présente Voisinages, un spectacle puissant où virtuosité, émotion et traditions se rencontrent dans une célébration vraiment inoubliable.
5 DÉCEMBRE 2026, 20H
ÉGLISE EMMANUEL

PROMOTION

À l'achat de billets pour 3 spectacles différents, obtenez 10% de réduction.

DAVIGNON, DIFFUSEUR OFFICIEL DE LA RÉGION DEPUIS 1987

INFORMATIONS, BILLETERIE ET LOCATION DE SALLE

surlascenedavignon.com ou 450-263-6666
608, rue du Sud, Cowansville

RAYONNER DANS L'ÉCOSYSTÈME

À Plein Air Sutton, notre volonté constante d'améliorer nos manières de faire, qu'il s'agisse du développement de notre réseau quatre saisons, de nos techniques d'aménagement ou de l'entretien des sentiers, continue de porter ses fruits. Aujourd'hui, la qualité de nos sentiers contribue à faire grandir notre notoriété dans un écosystème en plein essor.

Pour preuve, nous avons eu le plaisir d'accueillir en juillet dernier la seule étape québécoise de la tournée pancanadienne du réputé camp d'entraînement *Into The Gnar*. Cet événement d'envergure, mettant en vedette les entraîneurs Yoann Barelli, Nate Spitz et Cath Bégin, a permis de faire découvrir notre montagne à une soixantaine de participants venus des quatre coins du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique et même du Maryland et de l'Arizona aux États-Unis. Devant ce succès, les organisateurs planifient déjà de revenir nous voir l'an prochain.

De plus, soucieux de soutenir la communauté du *trailbuilding*, Plein air Sutton accueillera du 2 au 4 octobre prochain, le 4^e Congrès québécois des aménagistes de sentiers. Après les Laurentides, Gatineau et Québec, c'est au tour des Cantons-de-l'Est d'accueillir ce grand rassemblement de professionnels et de bénévoles. Organisé en collaboration avec Vélo Québec, le Collectif Vélo de Montagne des Cantons-de-l'Est et *Dig it Trailbuilders*, ce congrès vise le partage de connaissances afin de concevoir des sentiers plus durables, cohérents et respectueux des milieux naturels tout en maintenant un lien fort avec les communautés d'accueil.

D'ici là, nous vous invitons à profiter de l'automne, sans contredit la plus belle saison pour le vélo de montagne grâce à sa fraîcheur et ses couleurs uniques. Enfin, préparez votre hiver en profitant de tarifs avantageux avec la prévente des abonnements saisonniers pour le ski de fond, le fatbike, la randonnée et la raquette, du 1^{er} au 30 novembre. Pour les conditions des sentiers, visitez www.pleinairsutton.ca.

PASCAL VINH NGUYEN

Accès aux sentiers : 670, rue Maple



Photo : Salaheddine Chtioui

341, rue Principale Est
Farnham J2N 1L5
450-337-0727
info@yamaskacafe.com

YAMASKA
CAFÉ
ÉPICERIE - FINE

Café authentique de style européen
Épicerie-fine

DÉJEUNERS
DÎNERS
DÉPÔT DE PAIN
PÂTISSERIES
PRODUITS LOCAUX

CONCERTS JAZZ

Ouvert 6/7
L fermé
M 8h-17h
M 8h-17h
J 8h-17h
V 8h-17h
S 8h-17h
D 9h-17h

UN AUTOMNE QUI S'ANNONCE PROMETTEUR



Aperçu d'un des modules du Sentier Ludique.
Photo : Jocelyne Trudeau

Le Sentier Ludique a attiré de nombreux curieux au Mont Sutton cet été. Après une balade en télésiège, ils ont accédé au parcours aménagé à 680 mètres d'altitude, composé de plusieurs modules interactifs. Celui-ci comprend une série de 15 stations qui stimulent autant l'imaginaire que le corps : poutres d'équilibre, tunnels, pont suspendu, échelles, balançoires, longues-vues insolites, etc.

Le parcours traverse différents secteurs, allant des zones rocheuses aux espaces boisés, en passant par de magnifiques points de vue panoramiques. Les

modules, conçus par l'entreprise québécoise PXP, offrent un parcours dynamique. L'expérience peut s'avérer un véritable défi sportif. Une fois au sommet, la vue en vaut véritablement la peine. Cette activité, différente de ce que l'on peut vivre ailleurs, est conçue pour tous les âges. De plus, plusieurs parcours sont proposés selon le niveau de difficulté souhaité, afin que chacun y trouve son compte.

Le Sentier Ludique demeurera ouvert pendant les prochaines semaines, ainsi que durant toute la période du Festival d'automne, du 19 septembre au 18 octobre. Les magnifiques couleurs automnales offrent une raison supplémentaire de venir vivre cette expérience. Aussi, une programmation bien remplie vous attend encore cette année lors des soirées Sutton en Blues.

Détails sur www.montsutton.com.

GABRIELLE LAJOIE, stagiaire marketing

Mont Sutton, 671, rue Maple

À noter que l'ouverture du télésiège quatre places aura lieu au début de la saison hivernale. Une autre nouveauté très excitante pour le Mont Sutton ! Afin de rester à l'affût de l'actualité chaque semaine, n'oubliez pas de vous inscrire à notre infolettre !

suivez-nous sur @atelierbouffe

**atelier
bouffe**

MAGASIN DE CUISINE - KITCHEN STORE

14 RUE PRINCIPALE SUD, SUTTON
(450) 538-2766

OUVERT TOUS LES JOURS DE LA MI-JUIN
JUSQU'À L'ACTION DE GRÂCE

SUTTON
montsutton.com

**NOUVEAU
CET ÉTÉ !**

**Sentier
ludique**

Vous trouverez à la même adresse vêtements de fibres naturelles, lin et coton, ainsi que chaussures et bottes, pour femmes.



Votre style,
notre inspiration



Magasinez chaussures et vêtements en ligne sur
www.boutiqueescapade.ca
info@boutiqueescapade.com
@boutiqueescapade

12-B Principale Sud
Sutton . J0E 2K0
(450) 538-6555

LE RETOUR DE SUTTON EN BLUES

Sutton en Blues renaît au Mont Sutton pour sa 22^e édition suite à un appel de Jean-Michel Ryan, président et directeur général du Mont Sutton. C'est avec un immense plaisir que je vous en annonce la programmation.

On débute le samedi 17 octobre avec Stephen Barry qui débarque avec cinq musiciens et deux choristes pour fêter ses 50 ans de carrière. Je me permets donc de lui coller le titre de « grand-père du blues québécois ». Il vient nous présenter son dixième album *Only a Dream*. Ce musicien hors pair a accompagné les plus grands du blues et j'ai rarement vu un *bluesman* éprouver autant de plaisir sur scène.

Le 24 octobre, Miss Emily de Kingston, en Ontario, vient nous éblouir avec la justesse et le pouvoir de sa voix. C'est ce qui m'a cloué sur place au festival de Tremblant Blues. Cette grande dame s'est vu attribuer au Maple Blues Awards le titre de *Vocalist of the Year* en 2019, 2021 et 2023. Une découverte que vous ne regretterez pas.



Stephen Barry



Blackburn Brothers

Puis le 31 octobre, Big Time Lew viendra animer la fête de l'Halloween avec son blues teinté de boogie-woogie, de swing et de rock, juste ce qu'il nous faut pour danser. Avec son groupe mené par un piano percutant et sa voix charismatique, Big Time Lew capture toute l'énergie des années 50 avec des relents bien d'ici.

Sutton en Blues se clôturera le 4 novembre avec les Blackburn Brothers de Toronto, héritiers canadiens du blues des Amériques. Les frères Duane (voix, piano et orgue), Brooke (guitare, voix et écriture) et Cory (batterie et voix) forment un groupe avec une unicité sans pareille avec leur cousin Nathan (guitare basse). Cette famille de quatrième génération porte l'histoire des esclaves qui fuyaient les États-Unis par le chemin de fer souterrain vers le sud de l'Ontario. Ils ont reçu le blues en héritage. C'est un spectacle rare dans notre région. Tous les spectacles sont à 20 h. Pour plus de détails, visitez www.suttonenblues.com.

JEAN SICOTTE

Mont Sutton, 671, rue Maple

2026
October 15 - 17

Festival littéraire
Knowlton
Literary Festival

For tickets go to:
[@knowltonliteraryfestival.ca](https://knowltonliteraryfestival.ca),
or call 450 242-2242

Featuring:

+ Whit Fraser
Chats with Paul Workman

+ Heather Fawcett
Chats with Sheila Quinn

+ Jennifer Chevalier

+ Shari Lapena

+ Lyse Doucet
Chats with Louise Penny

+ Michael Posner
Chats with Roger Williams

Including musical guests:
Michael Hynes, Sarah Biggs
& Claude Prud'homme

LA FÊTE DU LIVRE



La 5^e édition de la Fête du livre de Saint-Armand se déroulera le samedi 5 septembre, de 9 h à 17 h, à la Grange à livres du Clos de l'Orme Blanc. Près de 30 auteurs seront présents pour dédicacer leurs livres. Albums, bandes dessinées, romans, livres pratiques, il y en aura pour tous les goûts !

En matinée, l'autrice jeunesse et chroniqueuse littéraire, Claudia Larochelle, animera un atelier pour les tout-petits, de 9 h 30 à 10 h 15. L'illustrateur et bédéiste Julien Paré-Sorel fera de même de 10 h 30 à 11 h 15 avec les enfants de 8 ans et plus. Les auteurs et illustrateurs jeunesse feront les dédicaces de 10 h à 12 h.

À partir de 11 h, l'auteur Patrick Senécal animera une discussion autour de son dernier roman policier, *Le M Club*. Les rencontres improbables réuniront à 13 h, Stéphane Lemardelé et Geneviève Brouillette, puis Véronique Marcotte et Roxanne Bouchard à 14 h. Dans un kiosque, Simon Bossé présentera son travail d'éditeur de journaux illustrés et sa librairie itinérante, Mille Putois. Puis, les visiteurs pourront participer à un jeu-questionnaire, de 15 h 15 à 15 h 45. Les dédicaces prendront place dans la Grange à livres, de 12 h 30 à 16 h.

L'atelier *Ivre de mots* clôturera la soirée vers 16 h, animé par Véronique Marcotte et ses invités : Charlotte Aubin, Émilie Bélanger, Véronique Bachand et Paul Bradley. La Librairie Moderne tiendra un kiosque de livres des auteurs invités. Pour la liste, consultez la page FB FeteDuLivreDeSaintArmand.

CLAIRE CHABOT

Grange à livres du Clos de l'Orme blanc, 1050, chemin Dutch, Saint-Armand

LANCEMENT À DUNHAM

Le samedi 4 octobre à 14h, l'autrice dunhamienne Maude Ménard-Dunn lance son nouveau roman jeunesse, *Comment enquêter dans un cimetière (sans finir six pieds sous terre)*, publié chez Québec Amérique, deuxième tome d'une série. L'autrice replonge dans un univers mystérieux où les pierres tombales disparaissent aussi facilement que les secrets.

Pour l'occasion, Maude Ménard-Dunn invite petits et grands à participer à la création d'une capsule temporelle qui sera enterrée sur le terrain de la bibliothèque et ouverte... dans 100 ans. Chaque participant pourra glisser une lettre destinée aux habitants de 2126 : un message, un dessin ou une confidence qui traversera un siècle avant de revoir la lumière du jour.

MAGUY CARPENTIER



Vêtements, bijoux, accessoires
Grande sélection pour hommes
Plus de 40 designers québécois.es

DE LA
MODE D'ICI
ET D'AILLEURS
DEPUIS 2010!

URBAINE
des Champs

2 PRINCIPALE SUD . SUTTON . OUVERT TOUS LES JOURS
INFO@URBAINEDESCHAMPS.COM
urbainedeschamps
WWW.URBAINEDESCHAMPS.COM

LAGER-BRETT

KELLERBEAR

AUBERGE

SUTTON

BROUËRIE

BOIRE

MANGER

DORMIR

Auberge et déjeuners ouverts 7/7

Lunchs & soupers du mercredi au lundi

www.aubergesuttonbrouerie.com

27 - rue Principale Sud - Sutton (Qc) J0E 2K0

Ouvert du mercredi au lundi

450 . 538 . 0005

CIT0240586

UNE FRIPERIE AU CŒUR DE DUNHAM

Lorsqu'un client entre en boutique avec un besoin précis en tête, ce sont les yeux grands que Guylaine Beaulieu les accueille. Son plus grand plaisir ? Réussir à trouver *le* morceau miracle. « C'est comme si c'était ma grande garde-robe que je partage avec les autres ! » me dit Guylaine, tout sourire.

Elle a ouvert La Friperie Dunham en septembre 2025. Sur les cintres s'accumulent des vêtements de marques, des pièces uniques et des créations de designers québécois. La propriétaire favorise les vêtements de qualité et les matières naturelles comme le coton, le lin, le bambou et la laine. La friperie offre beaucoup de choix, autant pour les hommes que pour les femmes, des vêtements de sport et même une section motocross. On y trouve aussi des articles de maison, de la literie, des coussins et des petits meubles. Éventuellement, Guylaine désire ouvrir une section avec des articles de cuisine, des livres et des rideaux.

Pour l'entrepreneure, un projet n'attend pas l'autre. Guylaine me parle d'ateliers de couture qui seront offerts cet automne au deuxième étage de la friperie. Plusieurs machines y sont déjà installées et les intéressé(e)s pourront venir y créer des pièces ou



apprendre à coudre. L'idée est d'offrir un espace créatif afin de donner une deuxième vie aux vêtements. « Souvent, il n'y a qu'une section de vêtements qui est tachée ou usée », me dit Guylaine. « avec un peu de créativité, il y a souvent moyen de récupérer les tissus et créer quelque chose d'intéressant ! »

La Friperie accepte les vêtements de particuliers, tant qu'ils ne sont pas trop usés ou tachés. En échange, elle propose un crédit en boutique. « Ma priorité, c'est de pouvoir servir les gens de la région et de m'adapter à leurs besoins », déclare Guylaine. Elle suggère d'ailleurs un système d'échange bien original. Au comptoir, elle tient un registre où chacun peut y écrire ses recherches spécifiques. Des bottes en serpent grandeur 13 ? Pourquoi pas !

Un service de couturière haut de gamme est également proposé. Celle-ci se déplace toutes les deux semaines afin de prendre les mesures et prévoir les altérations nécessaires. Les clients peuvent donc s'y présenter, exposer leurs besoins et récupérer leurs morceaux deux semaines plus tard. Génial, n'est-ce pas ? Guylaine me confie que cette couturière professionnelle « peut vraiment tout faire ! »

Parallèlement, une autre formule est proposée. Toutes les deux ou trois semaines, une styliste se rend à la friperie pour offrir des ateliers d'harmonisation de la garde-robe. « Elle nous aide à nous mettre en valeur », m'explique Guylaine. N'hésitez pas à faire un tour à la friperie ! Des vêtements de toutes les gammes de prix y sont proposés, 7 jours sur 7, de 9 h à 17 h. Afin de suivre ses activités, consultez la page FB FriperieDunham.

MARIANNE LÉVESQUE

Friperie Dunham, 3707, rue Principale

Santé

Dentaire

LAC-BROME

Bienvenue à

Dre Laurence Noël

UNE ÉQUIPE ÉLARGIE

POUR MIEUX VOUS SERVIR

A growing team to serve you better.

Dre Laurence Noël se joint à Dre Julie Tremblay et Dre Sylvie Raiche. Avec une équipe élargie, Santé dentaire Lac-Brome vous offre encore plus de disponibilités, toujours avec le même accueil chaleureux et personnalisé.

More availability. Same warm, personalized care.

Dre Sylvie Raiche

Dre Laurence Noël

Dre Julie Tremblay

Même approche humaine

Same warm care

Encore plus de disponibilités

More availability

Dentisterie générale et esthétique

Greffes de gencives

Implantologie

Urgences dentaires

Prothèses et plaques partielles

Chirurgie des dents de sagesse

Santé dentaire Lac-Brome

485, chemin Knowlton

450 243-5591

santedentairelacbrome.ca

LE TOUR

14

AUTOMNE / FALL 2026

VARIÉTÉS D'AUTOMNE À L'ÉCOLE D'ART

Les 25, 26 et 27 septembre, de 10 h à 15 h, venez célébrer avec nous les Journées de la culture. Au programme, plusieurs activités gratuites : musique folk, labo d'art, rencontres avec les artistes en résidence, Dominique Paul et Horta van Hoya, ainsi qu'une exposition des œuvres collectives de la saison de Camps des arts 2026.

Nous profitons de cette occasion pour exprimer notre gratitude aux bénévoles, partenaires, artistes, familles et enfants qui donnent vie à l'École d'art. Et merci à la Ville de Sutton pour leur soutien.

SOIRÉE CARITATIVE

Pendant les Journées de la culture, l'École d'art de Sutton organise une soirée caritative le samedi 26 septembre. En achetant un billet, vous contribuez à soutenir la mission de cet organisme dédié à la rencontre des artistes et de la jeunesse. Faites une différence tout en vous régaland de la cuisine de Sugaree Farm et d'un concert de Betty Bonifassi. Réservez sur le site dès maintenant !

LA CATHÉDRALE DE PAPIER DE HORTA VAN HOYE

Cette année, l'École d'art de Sutton consacre sa Grande exposition d'automne à la sculptrice Horta Van Hoya. Depuis plus de trente ans, l'artiste recycle les rouleaux de papier ayant servi à imprimer les journaux qu'elle façonne pour en faire surgir des visages, une mémoire, une véritable humanité.

Née en Belgique, formée en sculpture, puis championne de gymnastique aux Jeux olympiques de Mexico en 1968, elle a présenté son travail dans 18 pays avant de s'établir ici. Le public pourra rencontrer l'artiste en résidence-atelier dès le 29 août, puis au vernissage du 9 octobre. Venez voir l'exposition, du 9 octobre au 15 novembre, du jeudi au dimanche, de 10 h à 15 h. Détails sur www.ecoleartsutton.ca.

LÉANNE CHOUINARD



Horta Van Hoya

SPECTACLE FRIVOLE : BORDEL ON THE BORDER

Il y a cent ans, à cheval sur la frontière entre Sutton et Richford au Vermont, Lillian Miner, surnommée « Queen Lil », fit fortune avec son Palais du Pêché, une auberge qui faisait office de bordel et de bar. C'était une ère où la modernité s'incarnait par l'électrification, l'automobile, le cinéma, tandis que les étoiles de vaudeville et du burlesque gagnaient en popularité.

Ce spectacle frivole s'adresse à un public de 12 ans et plus. Il mêle comédie, marionnettes et chansons pour faire revivre cette époque fascinante de rivalité entre garde-frontières, contrebandiers, prostituées et militantes de la tempérance.



Dolorèse Léonard et Mary Harvey

Les artistes locales, Dolorèse Léonard et Mary Harvey, issues respectivement du cirque québécois et du théâtre britannique, se sont rencontrées lors d'une séance d'improvisation et rêvent depuis de créer un spectacle ensemble. Le voici enfin !

Venez donc vous immerger dans cette pièce bilingue librement inspirée par le roman graphique *Queen Lil & les femmes de la prohibition* de Stéphane Lemardelé et Laurent Busseau le 23 août, de 15 h à 16 h à l'École d'art de Sutton.

DOLORÈSE LÉONARD ET MARY HARVEY

École d'art de Sutton, 79, rue Principale Sud
English version online

Une visite incontournable pour tous les amateurs de miel. En complément, des produits corporels à base de cire d'abeille fabriqués à la main. Et bien d'autres gâteries à découvrir !

Les Trois Acres
1107, ch. Dymond, Dunham JOE 1M0
450 295 2540 - www.3acres.ca

UNE COLLABORATION, DEUX EXPERTISES, VOTRE SANTÉ FINANCIÈRE.

Investissements

Planification financière

Assurance de personnes

>>

Contactez notre équipe aujourd'hui pour une consultation.

Adresse
5-34, rue Principale Nord, Sutton (Qc)
JOE 2K0

Michel-Olivier Marcoux | M. Sc. (finance)
mo.marcoux@gestionasf.com
514.529.7775

GESTION DE PATRIMOINE ASF

Annie Racicot | CPA
info@annieracicotcpa.com
450.538.0097

Annie Racicot CPA inc.
- Société de comptable professionnelle agréée -

LA FORCE TRANQUILLE DU CHŒUR

Chanter en groupe n'est pas qu'un loisir agréable. C'est une pratique aux bienfaits documentés. Sur le plan physique, le chant sollicite le diaphragme, améliore la capacité respiratoire et libère des endorphines. Sur le plan psychologique, il réduit le cortisol et procure un sentiment d'accomplissement immédiat. Mais c'est peut-être sur le plan social que ses effets sont les plus marquants : chanter en harmonie synchronise littéralement les rythmes cardiaques des participants, créant un sentiment d'appartenance rare. Dans notre coin de pays, plusieurs chorales offrent chacune une porte d'entrée différente vers cette expérience.

Voici quelques chorales qui accueillent des amateurs sans expériences aucunes.

Le *Chœur des Armands*, qui vient de fêter ses 20 ans, explore un répertoire éclectique : chant folklorique, airs de la Renaissance, Gilles Vigneault, Barbara. La direction musicale est assurée par Yves Nadon, qui sait, dit-on, transformer la cacophonie en harmonie. Son talent, ses choix musicaux et sa personnalité entraînent les chanteurs hors des sentiers battus et nourrissent leur plaisir de chanter. Les activités reprennent le 19 août. www.choeurdesarmand.net

Le *Chœur polyphonique de Sutton*, sous la direction de Michaël Dumais, a vu le jour à l'été 2024, porté par des chanteurs qui ne voulaient pas s'arrêter durant l'été. L'intention : s'amuser en faisant vivre les traditions polyphoniques, notamment corses, géorgiennes et sud-africaines. Chanteurs motivés et engagés : vous êtes bienvenus ! Pour information, écrivez à dumais2606@proton.me.

Les *Night & Morning sing* de Trisha Pope proposent, dans une atmosphère chaleureuse et



inclusive, un répertoire de musique chorale africaine, afro-américaine, autochtone et folklorique. L'objectif : créer de l'harmonie dans la communauté en chantant ensemble.

Trisha favorise l'improvisation, accompagne au banjo et invite d'autres musiciens à se joindre au groupe lors de la dernière soirée de session. L'aventure recommence en octobre 2026. www.trishapope.com.

Vox Manifesta, dirigée par moi-même, explore un répertoire varié, de styles et de langues multiples. Approche instinctive, accueil chaleureux des débutants, aucune lecture musicale exigée. Un spectacle clôture chaque session pour partager le fruit du travail avec la communauté. La nouvelle session débute à la mi-septembre : bienvenue aux nouveaux ! Pour vous inscrire, voxmanifesta@gmail.com.

Alors, qui vient chanter cet automne ?

CATHERINE LALONDE



Découvrez 5 artistes chanteurs reconnus, dans 2 spectacles distincts :
Les voix du romantisme, le vendredi
Charmes et malices lyriques, le samedi
les 28 et 29 août à 19 h 30
 au Centre culturel d'Abercorn

40 \$ par concert ou 70 \$ pour les 2 soirs
 (payable comptant sur place, avec frais si en ligne)

EN VENTE
 à l'hôtel de ville d'Abercorn
 10, rue des Églises Ouest
 ou sur XPayrience (ACPA)



SÉRIE DÉCOUVERTE À LA SAG

Nous sommes heureux d'annoncer la reconduction de la Série Découverte présentée par Hydro-Québec qui se déroulera entre octobre et décembre à La Sag. Cette deuxième édition présentera cinq artistes qui se démarquent au Québec actuellement : Violet Pi (18 septembre), Soleil Launière (3 octobre), Fleur de Peau + invités (23 octobre), Lysandre (14 novembre) et Malaimé Soleil (5 décembre).



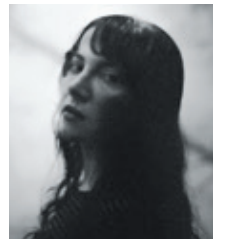
Soleil Launière. Photo : Jean-Philippe Sansfaçon

« Ce n'est pas toujours possible de programmer des artistes émergents ici à Sutton, considérant les risques, les coûts de déplacement des artistes et les coûts d'opération de Sutton Encore. Cette commandite nous permet de rajouter ces cinq spectacles à notre programmation d'automne et nous en sommes très reconnaissants, » explique Vanessa Lauzon, directrice de Sutton Encore.

Pour la programmation complète, consultez www.suttonencore.com.

L'ÉQUIPE DE SUTTON ENCORE

La SAG, 4C, rue Maple



Lysandre. Photo : Léa Taillefer



AUBERGE WEST BROME

Venez profiter de notre Bistro complètement rénové!

SPA WEST BROME

BISTRO WEST BROME

BISTRO OUVERT 7/7

128, route 139, West Brome | 450 266-7552 | info@awb.ca | awb.ca
À DEUX PAS DE SUTTON, LAC-BROME ET COWANSVILLE!



École
d'art de
Sutton

Sutton
School
of Art

25-26-27 septembre 2026
10h à 15h

EXPOSITIONS et activités gratuites pour la famille
Cuisine d'automne et performances musicales

PORTES OUVERTES OPEN HOUSE

Design graphique: Marie Blodieu photo ©Joël Beaudoin

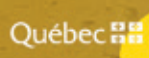
LABO D'ART Rendez-vous en famille et entre ami-es - Un studio libre de création et d'exploration de diverses techniques et médiums.

JARDINS DE LA CUISINE D'ÉTÉ

EXPO DES PLANTES

EXPOSITION DES CAMPS DES ARTS des œuvres collectives de 300+ jeunes et 41 artistes en arts visuels

ecoleartsutton.ca @ f





Vignoble l'Ardennais
Samedi-dimanche 11h à 17h
dégustation - planche apéritif - chiens bienvenus
158 ch Ridge, Stanbridge East, J0J 2H0 450 248-0597
info@vignoblelardenais.ca

Nos vins sont aussi exceptionnels
que la vue



COURVILLE
HÉRITAGE · PASSION · PARTAGE
285, chemin Brome
Lac-Brome (Fulford) 450-243-0266
vignolecourville.com

À DUNHAM, CET AUTOMNE

SOIRÉE DE MUSIQUE TRADITIONNELLE AVEC TRILLIX

28 août, 19 h | au Parc P.-É. Davignon

Musique trad celtique/québécoise/appalachienne
avec Willy LeMaistre, Tristan Henderson et Félix
Michaud-Duhamel. Apportez votre chaise. Il y aura à boire
et à manger sur place. Gratuit.



Willy LeMaistre et
Tristan Henderson

CHÂTEAU D'EAU, le 11 septembre, 19 h

au Parc P.-É. Davignon

Château d'eau est un groupe francophone qui allie l'éner-
gie du rock à l'intimisme du folk évoquant un univers
parfois mélancolique, souvent déjanté. Apportez votre
chaise. Bière et bouffe sur place. Gratuit.



Sempiternelle.
Photo : Jeremy
Michaels

RACONTE-MOI UN OISEAU, le 26 septembre, 10 h 30 à la bibliothèque

Conte clownesque jeune public avec La Nab.
Sempiternelle, croisement entre clown et conteuse,
raconte des histoires d'oiseaux aux enfants, convaincue
qu'eux seuls peuvent la comprendre.

L'ARBRE À TOUSKI, le 21 novembre, 10 h 30 à la bibliothèque

Spectacle de cirque pour tout-petits mêlant jonglerie,
magie et marionnette produit par Cirkaz. Kazou
rencontre Touski, un drôle d'animal qui lui apprend le
consentement et le partage. Une histoire de rires,
d'interactions et de surprises.

Petites histoires, GRANDE HISTOIRE | au Parc P.-É. Davignon

Cette expo permanente comprend des histoires mettant en lumière des
femmes, des hommes, des lieux, des anecdotes et ce qui les unit à leur coin
de pays. Pour le lancement officiel, surveillez la page FB VilleDeDunham.

CERCLE DE CONTES, Les premiers jeudis du mois | à la bibliothèque

Les Cercles de contes, guidés par Lynda Bruce et Petronella van Dijk,
se poursuivent. Contribution volontaire.

ATELIER D'INITIATION AU CONTE DE TRADITION ORALE

Les lundis à 18 h 30, du 21 septembre au 30 novembre | à la bibliothèque

Atelier non pas d'écriture, mais d'oralité. Découvrez le répertoire mondial de
conte de tradition orale, univers fascinant où l'imaginaire se révèle à travers
des histoires de partout. Possible soirée de présentation publique le 7 décembre.
Pour information, contactez petronella.vd@outlook.com

Réalisation d'une murale avec l'artiste ZOÉ BOIVIN

Septembre 2026 | au Parc P.-É. Davignon

Les citoyens sont invités à prendre part à la mise en couleurs d'une murale sur
le chalet des patineurs, conçue par l'artiste peintre et muraliste Zoé Boivin.
L'occasion de laisser sa trace dans l'espace public. Pour les dates, suivez la page
FB VilleDeDunham ou écrivez à e.sano-gelinas@ville.dunham.qc.ca.

ÈVE SANO-GÉLINAS

Parc Paul-Émile-Davignon, 3777 rue Principale, Dunham
Espace Dunham, 3809 Principale (en cas de pluie)
Bibliothèque de Dunham, 3638 rue Principale



Café Three Pines

Maintenant
disponible à la
location !

Now available
for rent!

Rendez-vous culturels,
anniversaires, moments entre
amis et plus encore...

Cultural events,
birthdays, moments with
friends, and more...

Le temps d'une soirée, notre
espace devient le
prolongement de votre salon.

Let the Café Three Pines
become your living
room.

Sentez-vous ici comme chez
vous !

Make yourself at home!

Contactez-nous pour plus d'informations

Contact us for more information

51 chemin Lakeside, Knowlton, Qc - 450-234-4449 - info@3pinescafe.ca

ARTISTE À LA UNE

ISABELLE LAMBERT

LE DESSIN, AU PLUS PRÈS DE L'ÂME

Depuis toute petite, dans son village de Saint-Joseph-de-Beauce, Isabelle Lambert dessine. Spontanée et instinctive, elle exprimait déjà un regard singulier sur le monde. C'est au Cégep, lorsqu'elle fait la rencontre déterminante d'une professeure en histoire de l'art que sa passion se confirme.



Les lignes du temps, 2025.
Stylo bille et crayon de couleur
sur papier marouflé
sur bois, 50,8 x 71,1 cm.

Elle entre aux Beaux-Arts de l'Université Concordia pour une majeure en peinture et dessin. Après un début de carrière prometteur, des premières expositions collectives, les aléas de la vie l'obligent à mettre de côté ses aspirations artistiques. Elle s'intéresse au corps humain sous une nouvelle perspective. Elle suit une formation de naturopathe.

À travers l'alimentation, les plantes, l'hygiène de vie, sa sensibilité et son expérience personnelle, elle développe une approche globale et personnalisée. « Cette expérience humaine m'a appris à regarder au-delà des apparences, à percevoir les histoires silencieuses, les fragilités, les forces et les traces invisibles qui composent l'identité intime de chaque individu », explique Isabelle Lambert.

Lorsqu'elle reprend ses crayons après 25 ans, ces années d'observation de la nature humaine se traduisent dans la profondeur et la beauté émouvante qui se dégagent de ses portraits. On y perçoit

toute la richesse de l'âme humaine ; la douleur, la vulnérabilité, la tristesse, ces sentiments intrinsèques au fait de vivre, tout autant que le courage, la joie et la résilience. Limitée par son espace de création, elle se familiarise avec les petits et moyens formats.

Elle choisit le dessin. Elle aime l'intemporalité du médium, la pureté, la précision, le pouvoir de la ligne, le jeu des pleins et des vides, de l'ombre et de la lumière, le geste direct qui se rapproche de l'intimité sans tricherie ni artifice. Ce qui l'anime, c'est de capter ce qui émane de l'être, bien au-delà des traits visibles : « Trouver l'essence d'une personne, la résonnance de son histoire, la vibration intérieure qui la singularise », précise l'artiste. « À travers ce processus, je cherche à instaurer un échange silencieux, mais profondément sensible avec le sujet ».

Dans sa pratique, elle accorde une attention particulière à la dimension écologique.

Elle prend des précautions pour réduire son empreinte et être ainsi en accord avec le vivant et sa démarche d'artiste. Son œuvre *Les lignes du temps*, présentée dans le cadre d'une expo collective à Arts Sutton le printemps dernier, s'est mérité le prix coup de cœur du public. Cette reconnaissance lui a permis de présenter *Passages* à l'Espace Claire-Léger, une série de dessins réalisés au graphite, au fusain,

à l'encre ou au pastel, qui abordent, avec sensibilité, le thème du deuil comme un mouvement qui habite le vivant plutôt qu'une fin en soi.

Et, jusqu'au 27 août, *Les mille lignes*, une cinquantaine d'œuvres dont 5 de grands formats, créés spécifiquement pour cette expo, sont présentées à la bibliothèque de Cowansville. Ses gribouillis, comme l'artiste les appelle, prennent forme sur un bout de feuille, au gré des émotions du moment. C'est l'expression d'un langage libre, profondément vivant, qu'elle tente d'amener plus loin. Le chat en couverture fait partie d'une série de dessins de félins réalisée à partir de photographies envoyées par le public.

Pour la suivre : www.isabellelambert2d.com.

ISABELLE HÉBERT

Bibliothèque Cowansville, 608, rue du Sud



Alicé, 2020. Crayons feutre
sur papier, 22,0 x 30,5 cm.



Atelier • Boutique
Cours de poterie



Heures d'ouverture
Vendredi au dimanche
10 h à 17 h

lulobaceramics.ca
28, rue Principale Sud, Sutton QC

Poterie
Pluriel
Singulier

Participants au
Boulevard des arts

Pièces uniques,
décoratives et utilitaires

Sara Mills & Michel Louis Viala
450 590.0248

1906, ch. de St-Armand
St-Armand QC JOJ 1T0

poterieplurielsingulier@gmail.com
poterieplurielsingulier.com



BOULEVARD
DES — ARTS
CIRCUIT ARTISTIQUE IMMERSIF



SAINT-ARMAND – FRELIGHSBURG – DUNHAM – STANBRIDGE EAST

4-5-6 et 11-12-13
septembre

EXPO COLLECTIVE

29 août au 13 septembre
de 10 h à 17 h au Centre d'art de Frelighsburg

LE TOUR

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS REGIONAL CALENDAR

L'information dans ce calendrier est à titre indicatif seulement. Vérifiez l'information en consultant le journal à la page indiquée dans la pastille, le site Internet ou la page Facebook de l'organisme correspondant.

À NOTER

Accédez à la liste exhaustive des activités en cliquant sur le code QR

EN CONTINU

À l'année Brouère Dimanche Sutton Jazz

16 mai au 6 sept. Musée Lac-Brome Expo *Histoire des personnes noires dans les Cantons* p6

16 mai au 31 oct. Espace Légion Samedis Marché Sutton Market

16 mai à la mi-nov. Mont Sutton Vélo de montagne, disque-golf p11

17 mai au 2 nov. Adélarde Expo extérieure *The Sky Still Carries the Stories* p25

20 mai au 11 oct. Au Diable Vert VéloVolant

25 mai au 18 oct. Musée Missisquoi Expo sur les loyalistes du comté de Missisquoi

30 mai au 18 oct. Mont Sutton Camping au sommet p11

6 juin au 10 oct. 48 rue Maple Samedi Marché public de Lac-Brome

6 juin au 10 oct. Parc Goodhue Samedi Marché fermier Frelighsburg

20 juin au 18 oct. Mont Sutton Sentier ludique, tyroliennes et télésiège p11

22 juin au 11 oct. Musée Sutton *Un village au bout du fil* | L'arrivée du téléphone

30 juin au 29 sept. Plein Air Sutton Mardis Digs p10

17 juil. au 27 août Biblio Cowansville Expo de Isabelle Lambert p19

6 août au 6 sept. Au Diable Vert ObservÉtoiles

12 août au 15 sept. Biblio Dunham Expo de Danièle DeBlois

23 août au 27 sept. École d'art Sutton Dimanche Labo d'art p15

24 au 27 août Parc Goyette-Hill *Peinture ton skatepark* à Sutton p8

28 août au 7 sept. DesPrés Festival *Pour la suite du monde* p9

28, 29 et 30 août rue Shefford Symposium Bromont en Art

29 août au 13 sept. Centre d'art Frelighsburg Expo Boulevard des arts p19

3 sept., 1 oct., 5 nov. Biblio Dunham Cercle de contes p18

3 sept. au 4 oct. Arts Sutton Expo de Brigitte Normandin p26

4 au 7 sept. Brome Expo agricole de Brome Fair

4 au 13 sept. Brome-Missisquoi Week-ends Boulevard des arts p19

7 sept, 5 oct, 2 nov. CAB Sutton Cuisine collective p6

11 et 12 sept. Stanbridge East Expo-vente courtépintes pour Maison Au Diapason

17 sept. au 31 oct. Centre d'art de Frelighsburg Expo de Hélène Lessard p25

19 sept. au 2 nov. Adélarde Expo *Faire partie du paysage* p25

19 sept. au 18 oct. Église Bishop Stewart Expo SIDERAL p25

19 sept. au 18 oct. Mont Sutton Festival d'automne p11

19 sept. au 29 nov. Sweet Mama Grass Plusieurs ateliers de vannerie

21 sept. au 30 nov. Biblio Dunham Initiation au conte de tradition orale p18

23 sept. au 27 oct. Biblio Dunham Expo de Jocelyne Munger p26

25 au 27 sept. École d'art Sutton Portes ouvertes | Journées de la Culture p15

25 au 27 sept. Roze Pilates Retraite de Pilates p30

25 au 27 sept. rue Principale Festival des arts de Cowansville

26 et 27 sept. 10 Pleasant Sutton Expo Lucie Hébert et Gabrielle Charbonneau

3 et 4 oct. Arts Sutton Expo Les Rendez-Vous Arts Sutton p25

3 au 11 oct. Lac-Brome et Waterloo Festival international *Harmonies celtiques* p6

3 oct. au 20 mars Musée Lac-Brome Expo *Généralions perdues* p6

9 oct. au 15 nov. École d'art Sutton Grande exposition de Horta Van Hoya p15

10 et 11 oct. Marché public de Farnham Festival du pawpaw

15 au 17 oct. Lac-Brome Knowlton Literary Festival p22

15 oct. au 15 nov. Arts Sutton Expo de Peter Krausz et David James p25

4 nov. au 1 déc. Biblio Dunham Expo de Estelle Bernard p26

6 au 28 nov. Centre St-Romuald Son & lumière | Farnham renait de ses cendres

13 et 14 nov. Hôtel-de-ville d'Abercorn Vente des Tricots de la Marmaille p30

18 au 29 nov. Théâtre Lac-Brome Knowlton Players | Hansel & Gretel Pantomime

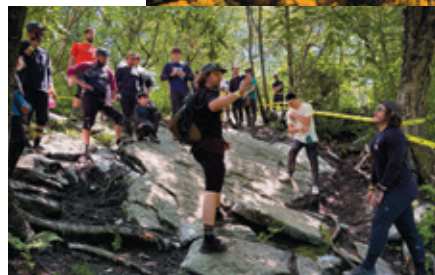
21 et 22 nov. École d'art de Sutton *Mémoires en fête* avec Héritage Sutton p8



Mathieu Gaudet
Concert bénéfice pour BMP



Photo : Adobe Stock, Vincent Jiang



Plein Air Sutton. Photo : Pascal Vinh Nguyen



Photo : Adobe Stock, Freddy Smeets

AOÛT

- 19 9h45 Théâtre Lac-Brome FFK | *Dans la forêt*
- 19 12h Théâtre Lac-Brome FFK | Rencontre Louis Bélanger + Lauzon, Lauzonne
- 19 16h Théâtre Lac-Brome FFK | *If I Go They Will Miss Me*
- 19 18h Théâtre Lac-Brome FFK | *Someone's Daughter*
- 19 19h Parc Coldbrook Cinéma sous les étoiles | Arco
- 19 21h Théâtre Lac-Brome FFK | *Best Boy*
- 20 10h30 Théâtre Lac-Brome *Macadam popcorn*
- 20 13h30 Théâtre Lac-Brome FFK | *J'ai perdu de vue le paysage*
- 20 16h Théâtre Lac-Brome FFK | *Les mauvaises herbes*
- 20 17h30 Place du 150^e Cowansville Soirée éclectique
- 20 18h Tartinizza Jazz | Yargeau, Estérez & Hynes
- 20 19h Parc Coldbrook Cinéma sous les étoiles | *Lydia & vaisseau des tempêtes*
- 20 19h Théâtre Lac-Brome FFK | *Los Domingos*
- 21 9h Théâtre Lac-Brome FFK | *Joan Mitchell - Une femme dans l'abstraction*
- 21 11h Théâtre Lac-Brome FFK | *Pompei : Below the clouds*
- 21 14h Théâtre Lac-Brome FFK | Compétition courts métrages 1
- 21 17h Adélarde Apéro culturel avec Jacqueline van de Geer
- 21 17h15 Théâtre Lac-Brome FFK | *La mort n'existe pas*
- 21 17h30 Horizon Jazz | Ben Gilbert & Dominique Poirier
- 21 19h Parc Coldbrook Cinéma sous les étoiles | *Project Hail Mary*
- 21 19h15 Théâtre Lac-Brome FFK | *AI Doc : Or How I Became an Apocaloptimist*
- 22 9h30 Leporello FFK | Compétition courts métrages jeunesse
- 22 10h15 Théâtre Lac-Brome FFK | *Replica*
- 22 10h30 et 14h30 Village-Montagne Espace Sutton | Balade & Mélodie
- 22 13h30 Leporello FFK | Rencontre Mathieu Sapin + *Le Poulain*
- 22 14h Théâtre Lac-Brome FFK | Compétition courts métrages 2
- 22 16h Légion Sutton Jazz | Soucy-Salazar Quartet
- 22 17h Théâtre Lac-Brome FFK | *Kairos*
- 22 19h Brasserie Dunham Never Tête Enough | Période de dégel
- 22 19h Centre Lac-Brome *Charlotte's Web* | Knowlton Players & Louise Penny
- 22 19h Parc Coldbrook Cinéma sous les étoiles | *Space Cadet*
- 22 19h30 Théâtre Lac-Brome FFK | *La place*
- 23 9h30 Théâtre Lac-Brome FFK | Compétition courts métrages 3
- 23 13h Vignoble Bresee Jazz | Édouard Touchette Trio
- 23 13h30 Théâtre Lac-Brome FFK | *La méthode scandinave*
- 23 14h Parc Davignon Cowansville Les Éphémérides
- 23 14h Vignoble Courville Rendez-vous musical | Isabelle Robidoux
- 23 15h École d'art Sutton *Bordel on the Border* p15
- 23 16h30 Théâtre Lac-Brome FFK | Ciné-Concert
- 23 17h Brouère Jazz | Homebrew Dixieland Band
- 23 18h Théâtre Lac-Brome FFK | *Out standing*
- 23 19h Parc Coldbrook Cinéma sous les étoiles | *Au revoir Pluton*
- 27 11h Parc Goyette-Hill Inauguration du skatepark à Sutton p8
- 27 17h Brasserie Dunham Soirée Reggaeton | Leeza Pizzaiola au Beergarden
- 27 18h Tartinizza Jazz | Lake, Touchette & Hynes
- 28 16h DesPrés Vernissage de l'expo *Alliances terrestres* p9
- 28 17h Galerie Blanka Vendredi Buvette
- 28 17h Leporello Rencontre et dédicace avec Marine Schneider p27
- 28 17h30 Horizon Jazz | Projet Solstice
- 28 19h DesPrés Inauguration de l'agora extérieure p9
- 28 19h Parc Paul-Émile-Davignon Musique traditionnelle avec Trillix p18
- 28 19h30 Abercorn Lyrique *Les voix du romantisme* p16
- 28 19h30 Centre communautaire Saint-Armand *La Place* de Louis Godbout
- 28 20h Théâtre Lac-Brome CCR Connection
- 29 9h Espace Dunham Journée Portes ouvertes p5
- 29 10h Oneka Journée Portes ouvertes p22
- 29 12h Brasserie Dunham Braise Ma Vache au Beergarden
- 29 16h Légion Sutton Jazz | Homeland Dixieland Band

- 29 17h Aurea Mediocritas Concert country | Lâche Pas
- 29 17h DesPrés Lancement du Manifeste Arts & vivant p9
- 29 19h Parc Sutton Randonnée nocturne | Lac Spruce ou Round Top
- 29 19h30 Abercorn Lyrique Charmes et malices lyriques p16
- 29 20h DesPrés Émondage avec Stéphane Lafleur p9
- 29 20h Théâtre Lac-Brome Cinéma | Charlie Tango de Simon Boisvert
- 29 20h30 Golf Sutton Soirée golf de nuit
- 30 10h Leporello Conte et bricole avec l'illustrateur Sans Cravate p27
- 30 13h Vignoble Bresee Jazz | Ben & Bach Duo
- 30 14h Vignoble Courville Rendez-vous musical | Sean Dawson
- 30 20h Théâtre Lac-Brome Émile Bilodeau | Bill aux îles

SEPTEMBRE

- 2 10h UTA Ouverture des inscriptions pour les cours de l'automne
- 4 17h Galerie Blanka Vendredi Buvette
- 4 18h DesPrés Festin bénéfice avec la cheffe Catherine Hardy p9
- 4 20h30 Beat & Betterave Blamm
- 5 9h Clos de l'Orme Blanc Fête du livre de Saint-Armand p13
- 5 12h Adélar Club Social | Hospitalité radicale p25
- 5 19h DesPrés Danse Wesuwecuwon | Ivania Aubin-Malo et interprètes p9
- 5 19h Théâtre Lac-Brome Twisted Pearl + MG3 joue Morricone
- 6 14h Arts Sutton Vernissage de Brigitte Normandin p26
- 6 15h Site Filtex Carnaval Sutton Hill | Brica Brac Soundsystem
- 6 20h DesPrés Un canot d'écorce à Greenfield Park | Patrick Hivon p9
- 7 11h DesPrés Réparer aujourd'hui | Nathalie Plaat & invités p9
- 7 14h DesPrés Cérémonie de clôture et danse festive avec Maude Lecours p9
- 9 19h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club | Chaplin et les temps modernes
- 10 17h Arts Sutton Rendez-vous 5@rt7 avec Brigitte Normandin p26
- 10 20h Théâtre Lac-Brome Anyma Ora
- 11 19h Parc Paul-Émile-Davignon Château d'eau p18
- 11 20h30 Beat & Betterave Malaimé Soleil
- 12 10h Fiducie Mont Pinnacle Atelier champignons sauvages de fin d'été
- 12 10h Gym Santé Sutton Journée Portes ouvertes p4
- 12 12h Brasserie Dunham Braise Ma Vache au Beergarden | Karaoké en soirée
- 12 13h Centre Pulsart Atelier de création gratuit pour les 15-29 ans
- 12 15h Grace Church Récital d'orgue de Madison Thompson
- 12 17h Stanbridge East Barn Dance pour la Maison au Diapason
- 13 15h Yamaska Café Tevet Sela & Pierre François p10
- 16 13h30 Hôtel-de-ville Causerie UTA | Sutton, de forêt vierge à havre nature
- 18 20h Boîte à Sardines Jon Cohen
- 18 20h Sutton Encore VioleTT Pi p16
- 18 20h Théâtre Lac-Brome Soirée sur la Rive-Gauche
- 18 20h30 Beat & Betterave Klaus
- 19 14h Église Emmanuel The Community Singers pour la Fondation BMP p28
- 19 15h Adélar Ouverture de l'expo Faire partie du paysage p25
- 19 20h Théâtre Lac-Brome Jesse Cook
- 20 13h Musée Missisquoi Festival de la tarte aux pomme
- 20 14h Centre d'art de Frelighsburg Vernissage Hélène Lessard p25
- 20 14h Légion Sutton Contredanse avec musique et calleur
- 23 19h L'Échappée belle Intimithé | Marlene Bovenmars
- 24 17h Arts Sutton Rendez-vous 5@rt7 | Les carnets Arts Sutton p26
- 24 20h Théâtre Lac-Brome Francis Degrandpré
- 25 17h Brasserie Dunham DJs Bricabrac & Beaulac | Beergarden Leeza Pizzaiola
- 25 19h Église Grace Sutton Danse extatique avec Les Sistaz
- 25 20h Scène Davignon Humour | Pierre Verville p10
- 25 20h Théâtre Lac-Brome 2Frères
- 25 20h30 Beat & Betterave Calamine
- 26 10h Guilde Tisserandes Vallée Sutton Journée Portes ouvertes
- 26 10h30 Biblio Dunham La Nab | Raconte-moi un oiseau p18
- 26 14h Biblio Dunham Vernissage de Jocelyne Munger p26
- 26 18h École d'art Sutton Soirée caritative avec Betty Bonifassi p15
- 26 20h Sutton Encore Étienne Drapeau p16
- 27 14h30 Scène Davignon Concert bénéfice Les voix du bonheur p10
- 27 15h Théâtre Lac-Brome Bouge de là | Un nuage dans mon ventre (familial)
- 28 13h30 Hôtel-de-ville Sutton Causerie UTA | Intro à la géopolitique de l'énergie

OCTOBRE

- 2 19h Boîte à Sardines Soirée d'impro
- 2 20h Scène Davignon Angélique Francis p10
- 2 20h Sutton Encore Rick Duff p16
- 2 20h Théâtre Lac-Brome Grapes of Wrath | Acoustic Duet
- 2 20h30 Beat & Betterave Pelch
- 3 10h Musée Lac-Brome Ouverture de l'expo Générations perdues p6
- 3 20h Scène Davignon Forever King (Elvis Presley) p10
- 3 20h Sutton Encore Soleil Launière p16
- 4 14h Biblio Dunham Lancement du livre de Maude Ménard-Dunn p13
- 4 14h30 Scène Davignon Emma Gélinau-Cloutier p10

- 9 17h École d'art Sutton Vernissage de la Grande expo de Horta Van Hoya p15
- 9 17h Musée Lac-Brome Vernissage de l'expo Générations perdues p6
- 9 19h Église GraceSutton Danse extatique avec Wuachuma
- 9 19h30 La Chapelle M Domlebo | Retour à la chanson originale
- 9 20h Boîte à Sardines Spectacle d'humour
- 9 20h30 Beat & Betterave Bon Enfant
- 10 9h Atelier Tréma Vente annuelle de parfaits imparfaits p7
- 10 10h Luloba Céramique Pop-up Potiers p19
- 10 13h Centre Pulsart Atelier de création gratuit pour les 15-29 ans
- 14 19h Théâtre Lac-Brome Ciné-Club | Lire Lolita à Téhéran
- 15 17h Arts Sutton Rendez-vous 5@rt7 avec Peter Krausz p26
- 15 18h Brome Lake Books Knowlton Literary festival | Local Authors p12
- 15 20h Scène Davignon Humour | Cathy Gauthier p10
- 16 18h Centre Lac-Brome Literary Festival | Opening with Whit Fraser p12
- 16 19h Scène Davignon Soirée country avec danse en ligne p10
- 16 20h Sutton Encore Philippe B. p16
- 16 20h Théâtre Lac-Brome Triade Trio Hochelaga
- 17 10h30 Centre Lac-Brome Literary Festival | Heather Fawcett with Sheila Quinn p12
- 17 13h Centre Lac-Brome Literary Festival | Jennifer Chevalier p12
- 17 14h30 Centre Lac-Brome Literary Festival | Shari Lapena p12
- 17 16h Centre Lac-Brome Literary Festival | Lyse Doucet with Louise Penny p12
- 17 17h Leporello Vernissage de de Pony p27
- 17 19h30 La Chapelle M Dominica Merola | D'ici et d'ailleurs
- 17 19h30 Théâtre Lac-Brome Literary Festival | Leonard Cohen, Untold Stories p12
- 17 20h Beat & Betterave Soirée de conte | Manman la mer avec Djennie Laguerre
- 17 20h Mont Sutton Sutton en Blues | Stephen Barry p12
- 17 20h Scène Davignon Alain Dumas | De Sinatra à Bublé p10
- 17 20h Sutton Encore Bibi Club p16
- 18 12h Salle Sutton Junction Dîner communautaire (levée de fonds) p5
- 18 14h Arts Sutton Vernissage Peter Krausz p25
- 18 15h Centre St-Romuald Farnham Sayeh-Roshan, musique iranienne
- 18 15h Yamaska Café Alexandre Cattaneo & Joel Kerr p10
- 21 13h30 Centre Lac-Brome Causerie UTA | Agatha Christie, duchesse de la mort
- 22 9h45 L'Échappée belle Laure Colin | Arpentage littéraire
- 23 19h Boîte à Sardines Soirée d'impro
- 23 19h Église Grace Sutton Danse extatique avec Maria Eva & Bootz
- 23 20h Sutton Encore Fleur de Peau + invités p16
- 23 20h Théâtre Lac-Brome Bowser & Blue
- 23 20h30 Beat & Betterave Georges Ouel
- 24 14h Vivarté Concert de Chœur Lumina
- 24 17h Église Bishop Stewart Soirée bénéfice Adélar 2026 p25
- 24 20h Mont Sutton Sutton en Blues | Miss Emily p12
- 24 20h Sutton Encore Bells Larsen p16
- 25 14h Légion Sutton Contredanse avec musique et calleur
- 25 14h30 Scène Davignon Trio Julien Leblanc p10
- 30 20h Sutton Encore Party d'Halloween à La Sag
- 30 20h Théâtre Lac-Brome Guylaine Tanguay | I Love Rock'N'Roll
- 31 20h Mont Sutton Sutton en Blues | Big Time Lew p12



Danses traditionnelles
Légion Sutton

NOVEMBRE

- 1 14h Théâtre Lac-Brome Mathieu Gaudet pour la Fondation BMP
- 4 20h Mont Sutton Sutton en Blues | Blackburn Brothers p12
- 5 20h Scène Davignon Humour | Virginie Fortin en rodage p10
- 6 19h Église Grace Sutton Danse extatique avec Wuji
- 6 20h Scène Davignon Zagata p10
- 6 20h Sutton Encore Ska Soundsystem p16
- 6 20h30 Beat & Betterave Anyma Ora
- 7 14h Biblio Dunham Vernissage de Estelle Bernard p26
- 7 20h Scène Davignon Brigitte Boisjoli p10
- 7 20h30 Beat & Betterave Ariane Roy
- 8 15h Centre St-Romuald Stradivatang, violoncelle et bandoneon
- 12 17h Arts Sutton Rendez-vous 5@rt7 avec David James p26
- 13 20h Boîte à Sardines Spectacle d'humour
- 13 20h Scène Davignon King Melrose p10
- 13 20h Sutton Encore We Are Wolves p16
- 13 20h30 Beat & Betterave Qualité Motel
- 14 13h Centre Pulsart Atelier de création gratuit pour les 15-29 ans
- 14 20h Sutton Encore Lysandre p16
- 15 10h Scène Davignon Spectacle familial | Théo et Alex le lutin p10
- 15 14h30 Scène Davignon Daniel Claret (violoncelle) p10



Brigitte Boisjoli

LES ACTIVITÉS
DE LA SAISON



C'EST ARRIVÉ PRÈS DE CHEZ VOUS !

Sutton et ses environs sont prisés pour leurs paysages, leurs vignobles, leurs montagnes. Le Mont Sutton sert de décor à des émissions comme *Les planches aux pieds* (Historia, 2013) et le magazine *Sucré Givré* (TVA, 2026), animé par Jean-Philippe Dion. La station Au Diable Vert accueille quant à elle la compétition *Épique* (Télé-Québec, 2026). Et voici quelques tournages qui se sont déroulés dans notre région :

Le cinéaste Guy Édoin a tourné dans son village de Saint-Armand les films *Marécages* (2011) et *Frontières* (2023), tous deux avec Pascale Bussièrès dans le rôle principal et sa propre ferme ancestrale, qui sera même hantée.

Dans la même veine, c'est dans la région de Sutton que le film américain *Oppression* (2016), avec Naomi Watts, a été tourné. Ce film à suspense raconte l'histoire d'une femme ayant quitté la ville pour la campagne et qui, après une tempête de neige, s'enferme dans sa maison avec son fils handicapé.

La série *L'Heure bleue* (TVA, 2017-2021) a été tournée en partie à Cowansville. On y retrouve divers endroits reconnaissables, comme le pont couvert, le Centre de la nature, la plage municipale et l'hôtel de ville.



Karine Vanasse, *Karine et la maison jaune*

L'émission *La vraie nature* (TVA, 2017-2024), animée et produite par Jean-Philippe Dion, met en valeur un chalet de style scandinave situé en bordure du chemin Muir, à Sutton.

Xavier Dolan a réalisé le clip d'Adele intitulé *Hello* (2015) à Dunham. Beaucoup d'images d'*Easy on Me* (2021) viennent du Château Ste-Agnès, à Sutton.

C'est également à Saint-Armand que la série *Three Pines* (2022), inspirée des romans de l'auteure Louise Penny et de Knowlton, a installé ses décors. *Coco ferme* (2023), du scénariste et producteur Dominic James, a été tourné sur le chemin Macey à Sutton.

Diffusée sur Unis TV, *C'est plus qu'un jardin* (TV5 Unis, 2021-2024) est une série documentaire sur le jardinage et l'autosuffisance. Au cours de la quatrième saison, Jérémie Postel, producteur de miel à Sutton, présente à Édith Cochrane et Emmanuel Bilodeau sa méthode pour gérer un environnement naturel.

Plus récemment, le tournage de l'émission *Piano public* (Télé-Québec, 2025), avec Grégory Charles, s'est déroulé à l'École d'art de Sutton. Serge-André Jones, de Sutton, y a interprété l'une de ses compositions et Amélie Provost, de Frelighsburg, a été finaliste de la compétition de piano.

Dans la série documentaire *Karine et la maison jaune* (Crave, 2025), on découvre une propriété ancestrale de Brome-Missisquoi achetée et rénoverée par l'actrice Karine Vanasse. Plusieurs entrepreneurs, artisans et créateurs locaux gravitent autour de ce lieu chaleureux et y mettent en valeur leur talent et leur expertise dans les domaines de la décoration, de l'architecture, du paysagisme et de l'artisanat. L'entraide et la passion qui caractérisent notre région sont alors pleinement mises à contribution. Cette série inspirante nous montre à l'œuvre une femme ouverte d'esprit qui s'intègre et contribue à la communauté. L'enrichissement est mutuel et reflète la créativité de notre cadre de vie, ainsi valorisé.

Dans la série documentaire *Un chef en terre inconnue* (TV5 Unis, 2026), Charles-Antoine Crête, chef du Montréal Plaza et du Juliette Plaza, troque temporairement ses fourneaux pour un chalet-laboratoire autosuffisant de type géonef. Érigé à Abercorn, il s'agit d'un véritable vaisseau spatial architectural : bassin naturel, foyer de masse, panneaux solaires, rallonge isolée en pneus, cuisine extérieure, etc. Avec son complice de longue date Sébastien Deraspe, un tracteur et leur voisin, les projets écologiques se concrétisent. L'enthousiasme est à son comble lorsqu'il s'agit de sortir des grands centres urbains.

Les retombées de ces productions sont bien réelles. Selon le BEAM (Bureau estrien du cinéma et de la télévision), il s'agit de dépenses en hébergement, en nourriture, en location de lieux de tournage et d'équipement, ainsi qu'en main-d'œuvre. Certains y voient une occasion de visibilité, tandis que d'autres dénoncent leur empreinte sur le milieu et l'achalandage qu'elles génèrent.

CATHERINE CHAGNON



Charles-Antoine Crête, *Un chef en terre inconnue*



La sculpture géante **La corde à linge de l'amitié**, du designer et artiste Rémi Théberge est maintenant installée sur le trajet du sentier de vélo Hop Sentiers au vignoble du Domaine Girouard. Venez voir cette œuvre inclusive, en quatre langues, qui souligne l'ouverture et l'amitié à Sutton.



En achetant une grande épingle à linge, disponible en plusieurs couleurs, vous contribuez à la réalisation de la sculpture.

- Atelier Théberge design, 514 592-5870
- Boutique Vert Partout, Sutton, 450 538-8378



JOY HILL L'ART DE SE DIVERSIFIER

Fondée en 2017 par Julien Niquet et Justine Therrien, la Maison agricole Joy Hill s'est rapidement imposée dans le paysage viticole québécois. Déjà reconnus pour leurs vins naturels d'exception, élaborés à partir de cépages vinifera, les deux vignerons se sont lancés tête première dans cette aventure audacieuse. À l'aube du dixième anniversaire de ce projet aux multiples facettes, retour sur un parcours jalonné de défis et de grands succès.

À l'époque, Julien évoluait dans l'univers de la bière tandis que Justine, sa conjointe, travaillait comme représentante en vin dans la métropole. Animés par le rêve de fonder un vignoble, ils se mettent en quête d'une terre pour y produire du vin et tombent aussitôt sous le charme d'un verger situé sur la côte Joy Hill à Frelighsburg. S'ils y ont élaboré des cidres pendant quelques années sous les bannières Alma et Fleuri, ils ne se sont jamais éloignés de leur objectif premier. Cette production leur a offert le souffle financier nécessaire pour patienter jusqu'à la première récolte de leurs 37 000 pieds de vigne.

Mais cette culture demande beaucoup de patience et la récolte n'est jamais garantie. Entre maladies de la vigne, gels et autres aléas, le vigneron doit constamment jongler pour éviter le pire et surtout, espérer le mieux. « Tu ne peux pas recommencer une batch de vin si tu la rates », explique Julien. Les vignerons, qui n'ont pas le plein contrôle sur la quantité de raisins qu'ils pourront récolter, doivent conjuguer avec la pression d'avoir une seule chance de réussir. C'est dans ce contexte que le projet Pastoral a vu le jour. En achetant du raisin bio à des producteurs du coin, ils augmentent leur production. Cette gamme à prix doux est principalement composée de raisins hybrides. Les vignerons s'amuse à y macérer leurs marcs de raisin pour y apporter une touche de complexité, tout en y apposant leurs signatures.

PASSION HYDRATATION

Au cours des dernières années, l'occasion s'est présentée de reprendre les rênes de l'entreprise



Justine et Julien. Photo : Audrey-Ève Beauchamp



Photo : Julien Niquet

familiale Club Kombucha. Sa fondatrice, Claudia Gravel-Niquet, a dû quitter ses fonctions pour prendre soin de sa fille, atteinte d'une maladie rare. « Ma sœur n'avait plus du tout la tête à s'occuper de cette compagnie-là. Comme on était déjà actionnaires, on s'est dit que ce serait logique que ce soit nous », confie Julien. Le duo y voit une belle occasion de diversifier ses activités et de ne pas dépendre uniquement de l'agriculture, tout en restant dans l'univers des fermentations. Cette alchimie des savoir-faire a également inspiré la création de Club Électro, une gamme de boissons sportives pourvues d'électrolytes, pensée pour désaltérer les cyclistes de la côte Joy Hill.

Les nouvelles habitudes des consommateurs, aujourd'hui plus portées sur la modération, poussent également Julien et Justine à poursuivre leur réflexion. Au début du mois d'août, ils lançaient ainsi le vin Canari : un assemblage plus léger (6,5 % d'alcool), composé à parts égales de vins alcoolisé et désalcoolisé. Ce compromis permet de préserver la complexité aromatique du produit sans ajouter de sucre, un artifice souvent utilisé pour masquer les effets de la filtration par osmose inversée nécessaire à l'extraction de l'alcool.

Déclinée en quatre cuvées —un blanc, un rouge, un rosé et une bulle rosée—, la gamme est embouteillée dans le contenant « le plus léger du marché. Un poids plume, ça tombe bien parce qu'on fait des vins légers ! », explique Julien, qui privilégie cette option pour des raisons écologiques. Poussant cette démarche plus loin, le couple applique les principes de l'économie circulaire à sa production : le perméat — ce résidu d'eau et d'alcool récupéré lors du procédé de désalcoolisation — est précieusement conservé,

puis distillé afin de servir de base à l'élaboration de la nouvelle ligne de prêts à boire Picolo, infusés aux aromates québécois de la ferme Le Rizen.

À travers ce tourbillon de projets, ces deux entrepreneurs, que rien ne semble arrêter, ont tout de même pris le temps d'aménager une terrasse et un lounge intérieur afin de bonifier l'expérience des visiteurs et d'élargir les heures d'ouverture de la boutique. Autrefois ouverte ponctuellement pour la récupération des commandes en ligne, elle n'est désormais fermée que le mardi durant la haute saison.

Les visiteurs peuvent s'y installer pour déguster une pizza concoctée par Les Cocagnes, tout en savourant les vins du domaine proposés au verre, à la bouteille ou en formule dégustation.

LAURENCE-MICHÈLE DUFOUR

Maison agricole Joy Hill, 85, chemin de Richford, Frelighsburg

ameoli
SOINS NATURELS

SOINS
HOLISTIQUES &
COSMÉTIQUES
NATURELS

- SOINS DU VISAGE
- MADÉROTHERAPIE
- DRAINAGE LYMPHATIQUE
- PRODUITS DE SOINS NATURELS

Réservez votre moment de bien-être
www.ameoli.com 514.318.8510
10, rue Principale N, #2, Sutton

Un grand choix de **produits naturels** et de conseils santé

Pour avoir accès à des **produits bio, sans gluten**
et **thérapeutiques**, nous sommes votre référence!



(450) 266-4242

verveineetcie.com



101 Rue Albert,
Cowansville



PÉPINIÈRE DU BOCAGE

Producteur écologique d'arbres
à racines nues à Frelighsburg



ARBRES FRUITIERS
Plus de 60 variétés de pommiers, pruniers,
poiriers, cerisiers

ARBRES À NOIX
Noisetier, noyer noir, pacanier, châtaignier,
noyer hybride et plus

PETITS FRUITS
Vigne, cassis, sureau, gabelle, aronia,
prunier-cerisier et plus

Pour voir le catalogue complet, visitez
www.bocage.eco

f @pepinieribocage info@bocage.eco
33, chemin de Dunham, Frelighsburg



**Verger écologique
et vinaigrerie artisanale**

Abrite désormais
la vinaigrerie Gingras

Boutique et autocueillette

Pique-niquez
sur notre site enchanteur
au bord de la rivière

À compter du 20 août,
du jeudi au lundi, de 9 h à 17 h

42, route 237 Nord,
Frelighsburg (Québec)
Tél. : 450 298-5319
www.aucoeurdelapomme.ca

LA FERME PETTIGREW, 3^E GÉNÉRATION PLUS DE 50 ANS À VOUS SUCRER LE BEC

Pierre Pettigrew grandit sur le chemin Richford, à Frelighsburg. Il est le plus jeune de quatre enfants. Son père, un ingénieur, travaille sur la route à ouvrir des chemins pour le ministère de la Colonisation. Madame Pettigrew, autrefois secrétaire au gouvernement, s'occupe de la ferme et des enfants. Ensemble, les parents de Pierre achète la terre en 1946; ils y élèvent des vaches laitières et font les sucres. Des quatre enfants, Pierre est celui qui aide le plus à la ferme.



Pierre Pettigrew, Carole et Zacharie

Bien qu'il s'occupe des vaches pendant longtemps, Pierre n'y prend pas goût. En 1976, il achète ses premières ruches d'un certain monsieur Labonté, inspecteur de cabanes à sucre. Ce dernier laisse deux ruches sur le perron avec une note indiquant «à soigner ce soir». Mais Pierre n'y connaît rien. À l'hiver, il va suivre un cours d'apiculture à l'Institut de technologie alimentaire de Saint-Hyacinthe. Au printemps, même s'il a perdu une ruche, il en a racheté cinq. «Pierre a toujours été persévérant», me confie Carole.

En 1980, les parents de Pierre lui transfèrent une partie de la ferme. Puis, en 1984, il se marie avec Carole Boyce, comptable de profession. Même si elle ne connaît rien à la ferme, Carole ne tarde pas à faire les sucres, à s'occuper du potager, des poules, des chèvres et des lapins et à traire les vaches. Avec le temps, elle surmonte même sa peur des abeilles. C'est elle qui écoule fièrement le miel dans les marchés.

De 1986 à 1996, ils ont quatre enfants. Dans l'ordre, Sophie (née Raphaël), Stanislas et les jumeaux, Zacharie et Jérémie. Les enfants aident à la ferme, mais Stanislas le fait plus volontiers à l'érablière. En 2020, il bâtit sa propre érablière sur un lot acheté à son père, avec une technologie à la fine pointe (tubulures, osmose inversée, etc.). Aujourd'hui, il assure la relève acéricole de la ferme Pettigrew en produisant environ 5000 gallons de

sirop d'érable par an. Pierre, lui, continue d'en produire une trentaine par an, à l'ancienne, par plaisir.

«Pierre aime mieux le sirop d'érable que le miel, mais ses abeilles, il les aime comme ses proches», me dit Carole. Quand le varroa a décimé 98 % de ses ruches en 2002, le coup a été dur. À cette époque, ce tueur d'abeilles arrive du sud des frontières et les apiculteurs au nord ne le connaissent pas encore, bien que ça ne saura tarder. Ils disent à Pierre «T'es un cowboy, tu ne sais pas élever des ruches...» Carole m'explique que les fermes au sud du Québec sont souvent les premières à être victimes des fléaux qui migrent vers le nord, dont les opossums qui mangent les œufs dans les poulaillers, la maladie de Lyme transmise par les tiques, les aoûtats, le virus de la diarrhée bovine, etc.

En bref, la vie sur la ferme comporte son lot de défis que Pierre et sa famille ont su relever avec brio. Aujourd'hui, à 77 ans, Pierre veut ralentir la cadence. Zacharie, mécanicien l'hiver au Mont Sutton, prend déjà une bonne partie de la relève des ruches, l'été: il s'occupe de la pollinisation au lac Saint-Jean et des différents ruchers de la région, tandis que Pierre s'occupe toujours de l'extraction et de la mise en marché.

Vous continuerez donc de trouver les miels Pettigrew au IGA à Cowansville, au Terroir à Dunham, au Marché Sutton Market, à l'exposition de Brome, ainsi qu'au kiosque à la ferme sur Richford où vous trouverez également du sirop d'érable, des œufs, de l'ail et encore. Vous y croisez peut-être Pierre et Carole. Leurs clients fidèles vous diront qu'ils font le meilleur miel et le meilleur sirop, ce que disait aussi Pierre Foglia dans sa chronique *Maître chasseur, sur un arbre perché...* publiée dans *La Presse*, le 8 novembre 1983. Leur travail a aussi été reconnu par la Commanderie de l'érable et l'Ordre national du mérite agricole. Mais la plus grande reconnaissance, c'est celle des gens qu'ils nourrissent depuis plus de 50 ans. N'hésitez pas à passer les voir à la ferme ou au marché, ou à leur écrire à apiculturepettigrew@hotmail.ca.

GENEVIÈVE HÉBERT

Miels Pettigrew (kiosque à la ferme), 173, chemin de Richford, Frelighsburg



**Pharmacie Samuel Desjardins
et Guillaume Pitre Inc.**
pharmaciens propriétaires

AFFILIÉ À
 **Brunet**

25, rue Principale Nord, Sutton 450 538-0055

Ouvert du lundi au mercredi, de 9 h à 18 h
jeudi et vendredi, de 9 h à 19 h
samedi, de 9 h à 17 h et dimanche, de 9 h à 13 h
Horaire sous réserve d'ajustement




**SOINS
INFIRMIERS
SUR PLACE**

Les pharmaciens exerçant à cette pharmacie sont seuls responsables des activités qui leur sont réservées dans le cadre de l'exercice de la pharmacie.

HOSPITALITÉ, MÉMOIRE ET COSMOS CHEZ ADÉLARD

Cet automne, Adélar propose une programmation où l'art devient un espace de rencontre et une invitation à revisiter l'histoire régionale en portant un regard nouveau sur le territoire et le cosmos.

LE CLUB SOCIAL

Le samedi 5 septembre aura lieu la troisième édition du Club Social, le festival annuel d'Adélar. Consacrée à l'hospitalité radicale, cette édition réunira les artistes Jacqueline van de Geer, Kama la Mackerel, Khadija Baker, Hanna Sibylle Muller et Annie Baillargeon. À travers des ateliers créatifs, des œuvres participatives et des performances, les artistes aborderont les thèmes de l'empathie, des gestes du soin et de l'accueil inconditionnel dans un contexte marqué par la polarisation.

FAIRE PARTIE DU PAYSAGE

Le samedi 19 septembre marquera l'ouverture de l'exposition *Faire partie du paysage* à la grange Adélar. Réunissant Andrew Jackson, Emmanuelle Jacques, Michèle Magema, Anna Jane McIntyre, Jean-Marc Superville Sovak, Aïda Vosoughi et Stanley Wany, l'exposition explore la présence historique des communautés noires dans Brome-Missisquoi. Les œuvres mettent notamment en lumière les personnes ayant vécu dans la région ou ayant emprunté les routes du Chemin de fer clandestin, tout en interrogeant les traces laissées dans les paysages d'aujourd'hui.

SIDERAL

Du 19 septembre au 18 octobre, l'église Bishop Stewart Memorial accueillera *SIDERAL*, champ



Jacqueline van de Geer, *Oma Wilhelmina from Persona-series*, 2020. Photo: Jacqueline van de Geer.

céleste, gravité sans frontière, une installation des artistes mexicains Gilberto Esparza et Marcela Armas. Reliée à l'orgue de l'église, une météorite y devient un instrument musical. À la rencontre de l'art, de la science et de la technologie, l'œuvre invite à écouter le ciel comme un espace poétique, matériel et politique. Cette installation est présentée dans le cadre d'une exposition multisite intitulée *Une assemblée pour le cosmos*, présentée conjointement avec la Galerie de l'UQAM, MICA, et Espacio Mexico.



Marcela Armas et Gilberto Esparza, *Sideral*, 2016 - 2021 à l'église La Concepción o Adargas. Photo: Gilberto Esparza.

L'ART À LA RENCONTRE DES JEUNES

Tout au long de l'automne, des visites scolaires et des activités éducatives accompagneront les expositions. Ces rencontres permettront aux jeunes de découvrir les œuvres et d'explorer, par la création, les questions de mémoire, d'inclusion, d'hospitalité et d'appartenance au territoire.

SOIRÉE AU BÉNÉFICE D'ADÉLARD

Le samedi 24 octobre, Adélar tiendra sa soirée bénéfice à l'église anglicane de Frelighsburg. Le chef Charles-Antoine Crête y proposera une nouvelle expérience culinaire exceptionnelle afin de soutenir la mission artistique et éducative d'Adélar. Plus d'informations sur www.adelard.org

GAUTHIER MELIN

Adélar, 23 rue Principale, Frelighsburg
Église Bishop Stewart Memorial, 5 chemin Garagona, Frelighsburg

HÉLÈNE LESSARD À FRELIGHSBURG

HÉLÈNE LESSARD | LISIÈRES

Du 17 septembre au 31 octobre
Vernissage dimanche 20 septembre

Les tableaux d'Hélène Lessard traduisent ses états intérieurs en lien avec une perception lente et méditative de la nature. En peignant à l'huile, à l'acrylique et à la cire froide



sur toile ou sur panneau, Hélène Lessard traite leur surface comme une peau vivante sur laquelle elle fait vibrer les couleurs et les textures.

FRANCINE COUTURE

Centre d'art de Frelighsburg, 1, place de l'Hôtel-de-Ville

NATURE DEN
Architecture de Paysage

natureden.ca | 450-539-4114

Mise en valeur de votre propriété
Plan d'implantation de paysage
Aménagements biophiles
Projets clés en main

Atelier Johanne Béland
ARCHITECTE
SUTTON, QC

www.atelierarchitecture.com
450 538-0605 archfor@hotmail.ca

xomed
CLINIQUE
MÉDICO
ESTHÉTIQUE

DR. JOHN ROWEN, M.D.

Plus de 25 ans d'expertise
en médecine esthétique et phlébologie

Over 25 years of experience
in Aesthetic Medicine and Phlebology

PRENEZ RENDEZ-VOUS • BOOK NOW

514 342-8346

xomed.ca • info@xomed.ca
273, Ch. Knowlton, Knowlton

MÉDECINE ESTHÉTIQUE
AESTHETIC MEDICINE

INJECTIONS ESTHÉTIQUES | AESTHETIC INJECTIONS
Neuromodulateurs (Botox), fillers, biostimulation, (Radiesse, Sculptra), Plasma Riche en plaquettes (PRP)

RAJEUNISSEMENT DU VISAGE | FACIAL REJUVENATION
BBL(photo rajeunissement), BELA MD*, Clear+Brilliant*, microneedling DP4, SylfirmX RF, Ultherapy*

DERMATOLOGIE MINEURE | MINOR DERMATOLOGY PROCEDURES
Lésions bénignes, acrochordons (skin tags), kératoses

TRAITEMENT DES VARICES
VARICOSE VEIN TREATMENTS



Officinalis
HERBORISTERIE

Une tradition qui se partage

6c, rue Pine, Sutton
www.officinalisherboristerie.com



LES JARDINS DE LA COLLINE

ICI ON NE VEND QUE DU BONHEUR!

Une boutique à visiter où l'on trouve des trésors alimentaires!

Vous recevez et ne savez pas quoi faire comme repas? Venez voir Sylvie pour des recettes vite faites, simples et succulentes.

Beaucoup de choix de repas prêts-à-manger. J'ai plusieurs produits sans gluten et toujours une belle variété de fruits, légumes, viandes de producteurs locaux, quiches, tartes aux tomates, pâtisseries, marinades et confitures ainsi que les produits du Saucisson Vaudois.

Je vous ai préparé un bon petit souper!

Nous vendons de magnifiques bouquets de fleurs coupées!

Aller aux Jardins de la Colline, c'est manger local

450 263-5997
1032, boul. Pierre-Laporte, Brigham • Ouvert du jeudi au lundi

L'AUTOMNE D'ARTS SUTTON

BRIGITE NORMANDIN

JE ME LIVRE

Du 3 septembre au 4 octobre
Vernissage 6 septembre, 14 h

Cette expo vous invite à redécouvrir le livre comme territoire de mémoire et de création. À partir de pages vouées à l'oubli, Brigitte Normandin compose des œuvres où collages, encres et matières dialoguent avec les mots effacés.

Dans l'Espace Claire-Léger, Arts Sutton souligne la clôture de sa campagne de financement du 45^e anniversaire avec une quarantaine de carnets d'artistes offrant un regard personnel et témoignant de la richesse créative de la communauté artistique.

LES RENDEZ-VOUS ARTS SUTTON, 8^e édition
Les 3 et 4 octobre

Les rendez-vous Arts Sutton tiendront leur huitième édition au cœur même du village se donnant comme mission de faire fleurir la vie culturelle en art contemporain et actuel.



Les rendez-vous 5 @RT 7

Ne manquez pas les rendez-vous 5 @rt 7 le jeudi avec Brigitte Normandin le 10 septembre, les artistes de l'expo Les carnets Arts Sutton le 24 septembre, Peter Krausz, le 15 octobre et David James, le 12 novembre. Toujours des moments agréables!

PETER KRAUSZ

L'EAU S'ÉCOULE EN DORMANT...

Du 15 octobre au 15 novembre
Vernissage 18 octobre, 14 h

Avec ce nouveau corpus, inspiré du poème *Paysage* de Federico García Lorca, Peter Krausz poursuit son dialogue visuel avec la nature, à une époque où l'humanité redoute sa destruction tout en y contribuant. Dans la continuité de ses paysages, il explore la surface de l'eau et les mystères qu'elle recèle.

DAVID JAMES

EXPERIENCES : PEOPLE AND PLACES

Présentée dans l'Espace Claire-Léger, cette exposition marque une première pour David James, reconnu pour ses œuvres sculpturales. Il dévoile ici une série de photographies réalisées au cours de ses voyages. À travers ces images, il capte l'humanité des personnes rencontrées et les rythmes de lieux éloignés.

ANNIE CHARTRAND, www.artssutton.com

Arts Sutton, 7, rue Academy

LES EXPOS À DUNHAM

JOCELYNE MUNGER (choix du public)

BORD DE MER D'UN PRINTEMPS

QUI N'ARRIVE PAS...

Du 23 septembre au 27 octobre
Vernissage 26 septembre, 14 h à 16 h

Cette série créée au printemps 2025 exprime la puissance des vagues, du vent, des nuages et l'extase ressentie face à cette fougue. C'est une analogie des bouleversements sociaux que nous vivons actuellement.



Jocelyne Munger, *No 11, Éclaboussures*, 2025. Aquarelle sur papier Arches, grain torcho, 29 x 42 cm.

ESTELLE BERNARD

D'ÂME À ÂME AVEC

LE NÉPAL

Du 4 novembre au 1 décembre
Vernissage 7 nov., 14 h à 16 h

Au Népal, l'artiste a découvert un peuple d'une générosité et d'une spiritualité inspirante. Ses photos, peintures, céramiques et collages explorent des aspects inconnus de son être. Également travailleuse sociale et thérapeute, Estelle Bernard offrira pendant la durée de son exposition des ateliers de création pour favoriser la connaissance de soi.

MAGUY CARPENTIER

Bibliothèque et Centre d'art de Dunham, 3638, rue Principale



Estelle Bernard, *L'empreinte de l'Himalaya*, 2026. Technique mixte : acrylique, collage, papier népalais, fil de cuivre, mantra tibétain, élément de bronze. 91,5 x 61 cm.

Pour s'impliquer dans sa communauté.

To get involved in your community.

sutton.ca/benevolat
sutton.ca/en/volunteering



MAISON BROME

Au cœur de Knowlton, deux bâtiments patrimoniaux observent l'évolution du village depuis plus d'un siècle. Mieux connue pour avoir abrité la boutique LL Brome à l'époque où Knowlton connaissait un véritable essor commercial, la propriété entame aujourd'hui un nouveau chapitre avec l'ouverture de Maison Brome.

Lorsque Joëlle Chartrand et Eamonn O'Rourke en ont fait l'acquisition il y a quelques années, ils y voyaient déjà tout le potentiel. C'est grâce à leur partenariat avec les designers Maxime Vandal et Richard Ouellette, de Les Ensembliers, que Maison Brome a pris forme. Les quatre collaborateurs partageaient une même vision : créer une boutique ancrée dans la qualité, le savoir-faire local et l'esprit des lieux. Cette vision se manifeste dès que l'on franchit le seuil. Le bois, les matières naturelles et la présentation soignée des collections créent une ambiance apaisante et inspirante.

La boutique propose une sélection aussi cohérente que raffinée de céramiques, d'articles de décoration, de textiles, d'arts de la table et d'accessoires personnels, tous créés par des artisans québécois, avec une place de choix accordée aux créateurs de l'Estrie. Certaines collections ont



été développées exclusivement pour Maison Brome, comme la collection *Brome Fireplace* d'Atelier M, une série de pièces en fer forgé façonnées sans soudure et conçues pour traverser les générations. Les objets, tous choisis avec la même exigence de qualité, y sont proposés à différents prix afin que chacun puisse trouver une pièce qui l'accompagnera longtemps.

Cette philosophie se reflète jusque dans l'aménagement des lieux. La table au fond de la salle était autrefois l'îlot de cuisine des propriétaires. Plusieurs meubles et éléments décoratifs ont été choisis autant pour leur histoire que pour leur esthétique. Ici, le mobilier participe aussi au récit du lieu.

L'engouement de la communauté s'est fait sentir dès l'ouverture. Le mois dernier, malgré des pluies torrentielles qui ont provoqué une panne de courant de près de quatre heures, résidents et visiteurs étaient au rendez-vous pour l'inauguration de Maison Brome. Une démonstration éloquent de l'enthousiasme suscité par ce nouveau commerce. Déjà, Maison Brome s'impose comme un lieu où se rencontrent savoir-faire, créativité et objets conçus avec soin et intention. Détails sur www.maisonbrome.ca.

ROSEMARY HOSSON

Maison Brome, 91 chemin Lakeside

Abonne-toi!
Programme en ligne

Authentik

Pour apprendre l'art de manifester

Authentik allie neurosciences et coaching pour te permettre de réécrire tes schémas subconscients limitants et retrouver la pleine possession de tes pouvoirs, pour manifester ta vie idéale profondément authentique.

- Des ateliers structurés à faire à ton rythme
- Des vidéos explicatives et méditations guidées
- Des exercices concrets de coaching transformationnel
- L'accès à la communauté Authentik



Scanne et découvre le programme

Par Sira Anne
Coach certifiée ICF

www.siraanne.com
[@siraannechayer](https://twitter.com/siraannechayer)

Our
Townships
CIDI99.1
Community Radio
CIDI991.COM

We're in Your Corner!
On est dans votre coin!

CHEZ LEPORELLO

En septembre, Leporello accueillera en résidence l'artiste et illustratrice Gabrielle Laïla Tittley, connue sous le nom de Pony. À l'occasion de la rentrée culturelle, elle habitera l'atelier pour une période de création consacrée à la préparation d'une nouvelle exposition, qui sera présentée chez Leporello à l'automne.

Reconnue pour son univers visuel vibrant, Pony développe une pratique où l'illustration devient un langage à part entière. À travers des compositions graphiques, des formes franches et des couleurs éclatantes, elle construit des images accessibles et chargées de sens. Son travail aborde avec sensibilité et humour les émotions, les relations humaines et les expériences qui façonnent notre quotidien, donnant naissance à un univers peuplé de symboles et de personnages expressifs.

Après différents projets artistiques et la création de sa marque éponyme, cette résidence offrira à Pony un temps de ressourcement et d'exploration. Loin du rythme habituel de production, elle en profitera pour retourner aux sources de sa démarche et renouer avec le plaisir de créer. Le public découvrira le fruit de cette période de création lors du vernissage de l'exposition, le samedi 17 octobre, à 17h. Pour la programmation complète d'automne, visitez www.leporello.ca.

SANDRINE KHUON

Leporello, 39, rue Victoria, Lac-Brome



Gabrielle Laïla Tittley ou Pony

Thérapeute psycho-corporelle artistique
à Sutton et en ligne

514-754-6283
maudjaphet.com

 rendezvous

Maud Japhet



Thérapie en relation d'aide par l'ANDC® - Yogathérapie - Créativité artistique
INDIVIDU | COUPLE | GROUPE

Développer l'**acceptation de soi**

Ressentir plus de **clarté rationnelle** et de **stabilité émotionnelle**

Nourrir des **relations authentiques** par la **confiance en soi**, l' et l'**estime de soi**

UN LIEU INSPIRANT. UNE EXPÉRIENCE ADAPTÉE À VOS OBJECTIFS

Offrez à votre équipe plus qu'une réunion : un véritable moment stratégique dans un cadre créatif, au cœur de Sutton

RETRAITES CORPORATIVES

Choisissez votre formule :

autonome
 sur mesure
 clé en main

À partir de : **800\$** + taxes*

Un projet en tête? On vous aide à trouver la formule idéale.

ÉCRIVEZ-NOUS À INFO@EWOKK.CA

IDÉAL POUR :

Lac-à-l'épaule (team building)
Rencontre de direction et partenaires

Journées créatives (photo, contenu, coworking)
*possibilité de louer l'espace pour la durée du tournage seulement

Temps blancs
Retraites mastermind et bien-être
Groupes sportifs

UN CAFÉ À DUNHAM

À l'Espace Dunham, il est désormais possible de s'asseoir devant un bon espresso, un matcha ou un thé chai. C'est l'idée de Sophie Marino de la Fibre & Moi et de son frère David qui a la boutique Dunham Co. Antique et art de vivre juste à côté. Ils trouvaient qu'il manquait un tel lieu au village et ils ont convaincu leur amie Hélène Normandin d'embarquer dans le projet.

Comme pour leurs boutiques respectives, les propriétaires ont opté pour un décor classique avec des objets choisis : deux bancs et un meuble d'église, ainsi que des tables restaurées avec goût, récupérées de l'Hôtel Nelligan à Montréal. Un client leur a vendu un authentique présentoir vitré des gâteaux Vachon pour leurs viennoiseries de La Mie Bretonne. On retrouve les racines italiennes des Marino dans l'ambiance conviviale, les choix musicaux, les pizzas et les paninis.

Quand je suis passée, j'y ai croisé plusieurs entrepreneurs du coin et des gens qui venaient acheter leur café en grains ou faire le plein de caféine avant d'aller marcher dans le sentier inauguré récemment derrière la bâtisse. Les propriétaires appelaient les clients par leur prénom et vice-versa ; l'atmosphère était chaleureuse et la connexion Internet excellente. L'endroit parfait pour prendre une pause, manger ou travailler, du mercredi au dimanche, de 8 h à 17 h.

GENEVÈVE HÉBERT

Dunham & Co Café Inc, 3809, rue Principale, Dunham



Sophie et David Marino, et Hélène Normandin, les propriétaires.

Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins Hospital Foundation

Notre mission prend vie grâce à vous. Merci à nos donateurs et à nos bénévoles, qui ont permis d'investir depuis 1993 plus de 40 millions de dollars dans notre hôpital et au bénéfice de toute la communauté.

Enracinés dans notre communauté depuis 1993.
Rooted in our community since 1993.

fondationbmp.ca | 450-266-5548



Le chef Lukas.
Photo : David Larocque

MIDI EXPRESS CHEZ LUKI

David Larocque est le propriétaire du restaurant Luki, installé depuis la fin avril à la place du restaurant Lyvano avec sa magnifique terrasse longeant la rivière. Bien que le chef cuisinier reste le même, le restaurant innove avec une formule de dîner rapide. En cinq minutes, il est possible de se préparer un bol avec du riz, des pâtes ou de la salade, des légumes et des assaisonnements. Le chef fait revenir le tout à la poêle. Ce concept a pour but

de répondre à la demande grandissante de gens pressés à l'heure du lunch. Le restaurant offre également une formule haut de gamme le vendredi, samedi et dimanche soir, proposant de nouveaux menus chaque semaine, conçus à partir de produits frais et locaux par le chef Lukas Grabsche. Ce chef allemand a appris la cuisine en Suisse et en Autriche. Puis, il a évolué dans des hôtels cinq étoiles et deux restaurants étoilés Michelin.

Les proprios ont de grands projets en tête. David et sa femme Amélie Andrade, propriétaire de la boulangerie Mamiche, songent à relier les deux commerces par une grande terrasse et un parc longeant la rivière. Ce projet ambitieux permettrait de créer un lieu de rassemblement. Selon leur vision, un corridor quatre saisons rendrait possible le passage entre les bâtiments, créant un regroupement de commerces locaux. Les deux entrepreneurs voient ce projet comme l'occasion de rendre le village encore plus vivant et effervescent. →

ÉTUDE DU NOTAIRE
ISABELLE GARNEAU
B.A.A., LL.B., D.D.N.

- CONSEIL JURIDIQUE
- DROIT IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
- TESTAMENTS, FIDUCIES ET MANDATS DE PROTECTION
- RÈGLEMENT DE SUCCESSION
- RÉGIMES DE PROTECTION

12 B, PRINCIPALE NORD, SUTTON

CEL. : 514 777-5155
TÉL. : 514 766-4401
FAX : 514 766-4422
igarneau@notarius.net

DE LA SEMENCE À LA TABLE

Quand il est arrivé à Sutton en 2025, Toni Catafago a offert des ateliers de fabrication de pain au levain auxquels plusieurs personnes ont répondu. Né à Ville Saint-Laurent, Toni a atterri ici après plusieurs mois de formation à l'étranger, notamment à Val d'Anast avec Nicolas Supiot, un paysan-boulangier breton qui travaille avec des blés anciens et du levain naturel.

Toni Catafago s'est intéressé à la boulange en 2022, alors aux prises avec des problèmes digestifs causés par le gluten ; il a donc arrêté de manger du pain. Ce fut un grand deuil. S'ensuivit une longue quête afin de découvrir, de la semence à la table, la meilleure façon de créer un pain à la fois digeste et savoureux.

FARINE, LEVAIN, FERMENTATION ET PÉTRISSAGE

Ainsi, aucun détail de sa pratique n'est laissé au hasard. Toni Catafago a choisi de faire son pain à partir d'une farine biologique de blé rouge de Bordeaux, moulue



Toni Catafago

sur pierre, une variété ancestrale réputée pour avoir un gluten plus digeste et un indice glycémique bas. Anecdote : Benoît Fradette, fondateur de feu Le Fromentier à Montréal et de La Rumeur Affamée ici, utilise la farine du même moulin à sa boulangerie Le Farinoman Fou à Aix-en-Provence où Toni l'a rencontré en 2025.

Évidemment, le levain de Toni est central à la fabrication de son pain. « Dans le levain, il y a des levures sauvages, présentes également dans l'air, sur les mains et toutes les surfaces, ainsi que des

bactéries lactiques qui se nourrissent des sucres présents dans la farine. Ce sont elles qui prédigèrent l'amidon et dégradent en partie le réseau de gluten, » m'explique-t-il. Celui-ci est nourri de la même farine que le pain qui est fermenté pendant 12 à 24 heures, selon les conditions environnantes.

Puis, le pétrissage de la pâte se fait manuellement dans un pétrin en bois d'érable fabriqué par Antoine de l'atelier Nemosa à Stanbridge East. Ce bois est peu poreux et antifongique, parfait pour retenir l'humidité de la pâte et lui permettre de respirer. Les miches sont ensuite cuites dans un four de micro-boulangerie avant d'être écoulées trois jours par semaine, du jeudi au samedi, Au Naturel à Sutton et du vendredi au samedi à L'Épicerie d'Émilie au Lac-Brome.

En plus d'avoir la même racine que le levain qui veut dire « soulever, rendre léger », le nom de son fournil, Le Levantin, est un clin d'œil aux origines levantines et palestiniennes de Toni. Il rend ainsi hommage à cette terre charnière entre l'orient et l'occident, qui, à l'heure actuelle, « n'est plus l'ombre d'elle-même », selon Toni. Pour plus de détails, visitez www.lelevantin.com.

GENEVIÈVE HÉBERT

Au Naturel, 1, rue Principale Nord, Sutton
L'Épicerie d'Émilie, 302, chemin Knowlton, Lac-Brome

→ Luki proposera également un comptoir de repas prêts-à-manger dès cet automne. Il sera désormais possible de se procurer des produits locaux et des repas de qualité, sous vide, dans leur nouvelle section boutique.

N'hésitez pas à essayer leur concept sur l'heure du dîner ou à réserver une table en soirée sur www.restaurantluki.ca.

MARIANNE LÉVESQUE

Restaurant Luki, 4, rue Principale, Frelighsburg

le local design

Services de plans et de design

Pour vos projets de maisons neuves et agrandissements

info@lelocaldesign.com Sutton, Qc www.lelocaldesign.com

PBK

ingénierie

L'ingénierie au service de la ruralité

Expertise hydrique et barrage

- Inspection, évaluation de la sécurité et mise à niveau des barrages
- Stabilisation des rives
- Inspection et conception de ponceaux

Génie agricole

- Drainage
- Gestion MRF
- Bassin d'irrigation
- Bâtiment agricole

Eaux usées et eaux pluviales

- Système d'assainissement autonome (test de sol)
- Collecte et transport des eaux usées et pluviales

Municipal - Agricole - Résidentiel - Commercial

581 397-6508 info@pbk-ing.com

24B, rue Principale Sud, Sutton www.pbk-ing.com

La Roche Posée Paysagiste

Création, aménagement et entretien paysager

info@larocheposeepaysagiste.com
(514) 244-4277



elisabeth bouchard architecte
eric boucher architecte
SUTTON
 (579) 436-8868
 ebarchitecte.com



AUTOMNE
 architectes
 Brome • Montréal | Résidentiel • Institutionnel
 automnearchitectes.com



AUTOMOBILES DE SUTTON INC.
 24, rue Principale Sud, Sutton
 450 538.2236 info@automobilesutton.ca



DÉBOSSÉLAGE ET PEINTURE
BODY WORK AND PAINTING
ANDRÉ MAROIS
 & FILS ENR. DEPUIS / SINCE 1976
 MICHEL MAROIS, Propriétaire / owner

Spécialité: peinture vernis ESTIMATION POUR ASSURANCES • Estimation gratuite en tout temps • Fin de semaine sur rendez-vous	Specialty: Clear coat INSURANCE ESTIMATES • Free estimates • Week-end by appointment
--	---

Tél.: (450) 539-3433
 Fax: (450) 539-2313
 74, Ch. Foster, Shefford, QC J2M 1A5

ROZE PILATES À SUTTON

En 2010, Justine Rozon est victime d'un accident de la route qui lui fait perdre une partie de son intestin grêle et la plonge dans le coma. Quand elle se réveille, elle n'arrive pas à s'asseoir par elle-même. Pendant cinq ans, Justine est nourrie par intraveineuse et fait des allers-retours entre son domicile et l'hôpital. Éventuellement, elle se fait greffer un nouvel intestin, une pratique assez rare au Québec. Aujourd'hui, bien qu'immunosupprimée comme tous les greffés, elle a retrouvé une vie normale, grâce en partie au Pilates, une pratique qui sollicite, entre autres, les muscles stabilisateurs profonds.

« Ma belle-mère faisait du Pilates à la maison et elle m'a poussé à en faire. J'ai commencé et je n'ai jamais arrêté », me dit-elle. Justine pratique le Pilates depuis 15 ans. Les années de réadaptation lui ont donné une compréhension du corps hors norme et une sensibilité particulière pour les gens qui ont des limitations. En 2020, elle commence à enseigner la pratique et ouvre son propre studio en 2022, le Roze Pilates, dans le Vieux-Montréal. En juin dernier, avec Jade Barazin, collègue et enseignante de Pilates depuis trois ans, elle a repris le studio Pilates Authentique à Sutton, situé au-dessus de la Coop Gym Santé Sutton.



Justine Rozon et Jade Barazin

Depuis le 11 juin, les deux femmes et d'autres professeurs de yoga y offrent des cours soirs et matins, pour tous les niveaux, sur Reformer avec accessoires : poids, élastiques, ballons, cerceaux et rouleaux. L'accueil y est chaleureux et sans jugement et l'approche est très humaine. Les chaussettes antidérapantes n'y sont pas obligatoires ; la pratique pieds nus est même encouragée. À noter que du 25 au 27 septembre prochain, Roze Pilates offre une retraite, en collaboration avec l'hôtel-boutique Pinôt et le restaurant Pixel nano resto. Plus de détails sur www.rozepilates.com.

GENEVIÈVE HÉBERT

Roze Pilates Sutton, 50, rue Principale Nord, suite 206

LES TRICOTS DE LA MARMAILLE

Depuis plus de douze ans, les tricoteuses des Tricots de la Marmaille se réunissent tous les mardis après-midi à l'Hôtel de Ville d'Abercorn pour confectionner des accessoires vendus au profit du Centre de pédiatrie sociale en communauté Main dans la main de Cowansville qui accompagne des enfants de 0 à 14 ans en situation de vulnérabilité.

Depuis ses débuts, le groupe a tricoté des centaines de paires de chaussettes, de



toutes les couleurs et de toutes les tailles, avec de la laine autorayante. Cette année, les tricoteuses ont développé des techniques afin de réaliser des points de tricot plus complexes. Elles ont aussi intégré la technique du jacquard dans la confection de mitaines et de ban-

deaux. Parmi les accessoires tricotés et crochétés, vous trouverez des pantoufles aux →




Louis Villeneuve
 Député de Brome-Missisquoi M.P.

145, rue de Sherbrooke, bureau 301, Cowansville (Qc), J2K 1N9
 Bureau : 450-263-5560

louis.villeneuve@parl.gc.ca

A WOMAN'S WORK IS NEVER DONE

The beginning of 2026 began with funeral preparations for my mother. And then Lizzy died and then Gussy and then Anne. 2026 has been a year of mourning strong women who marked my life.

Lizzy had been down for the count for a while and thankfully got to choose how she died. Gussy's death was like a gut punch. *How can a light that bright be extinguished?*, I kept asking myself. Both my mum's and Anne's death were a reprieve, my mum's after a decade-long struggle with emphysema and depression, Anne's after dealing with losing her sight and then her mobility.

They were all the same generation. Whip smart, organized, ambitious, devoted to their families and their communities. Their memorials were filled with long lists of accomplishments, stories of the people they had impacted and the seemingly endless volunteer work to which they had dedicated their life. Literacy, women's health, fighting poverty, political activism, milieus that valued the energy and the knowhow they brought to the table.

All classic examples of *Invisible Labor*, a term coined in the 1980's to underscore all the work done by women that goes unpaid, unnoticed, uncompensated. The quiet contributions of women worldwide – the kilometres-long treks to fetch drinking water, to find firewood, caring for community children, nursing elderly relatives, feeding their families, keeping foodbanks, meals on wheels and libraries going. This unpaid work that comes at a very quantifiable cost to those who perform it. "Each extra hour of unpaid care reduces a woman's probability of paid employment by 38 percent and her likelihood of accessing higher education by 34 percent", according to the UN.

Many also experience the "motherhood penalty", seeing their wages stagnate, struggling with unavailable or expensive childcare and crappy parental leave which forces them to take on less challenging or part-time work to be available when the daycare calls, when gastro rips through their children's school, when an elderly parent needs transport to a doctor's appointment. None of this labour is accounted for in a country's GDP because it is unpaid. And yet it makes up more than half of all the work being done, according to UN Women. It improves the quality of our homes, of our schools, of our communities, of our social fabric and yet it is discounted.

I think about all the incredible women I am grieving this year. And all of the hours they invested – teaching local children to read, filling the foodbanks, the family planning they made available to at-risk populations, making women's voices heard in the medical world, language rights they fought for – all of it above and beyond the jobs they held and the time they spent caring for their families.

They are the quiet gears that keep our world working. So much of our day-to-day would grind to a halt if they weren't performing these endless, essential and largely unrecognized tasks. Their contributions may be unpaid but the least we can do is not let them go unnoticed. When you go about your day today, watch for the women who are making your life easier. And take the time to thank them, from all of us.

SARAH COBB

→ couleurs variées et de toutes les tailles, des foulards, des tuques, des réchauffe-poignets et même des lavettes originales en coton.

À l'approche du Temps des fêtes, vous pourrez choisir des cadeaux uniques confectionnés par les tricoteuses d'Abercorn et de Sutton. Pour les dons de laine, veuillez contacter Carole Kierulf au 450 242-2296. La vente annuelle aura lieu à la salle communautaire de l'Hôtel de Ville d'Abercorn le vendredi 13 novembre, de 10 h à 16 h et le samedi 14 novembre, de 10 h à 14 h.

LOUISE FILION

Hôtel de ville d'Abercorn, 10, rue des Églises Ouest



PASCAL CÉSAR
Ostéopathe D.O.

550 chemin Knowlton 514 378-2888



Tintoretto
cuisine végétarienne
d'inspiration méditerranéenne
sans alcool • sans wifi

20 L, rue Principale Nord, Sutton 450 538-2207

LUNCH • PAUSE CAFÉ



La Valse des Pains
Surveillez nos spécialités automnales!

12, rue Dépot, Sutton 450 538 2323

Du mercredi au dimanche, de 7 h à 16 h
Ouvert le lundi de l'Action de grâce



Ferme Selby Farm
2013

Porc rustique au pâturage
Pastured heritage pork

Boutique à la ferme
samedi de 10 h à 17 h

1332 ch Hudon
Dunham, Qc J0E 1M0
450 204-2530
fermeselbyfarm@gmail.com



L'EAU
À SON MEILLEUR
BETTER WATER
BETTER LIFE

Groupe Guérin
TRAITEMENT D'EAU

Kinetico
systèmes d'eau

Concessionnaire Kinetico autorisé et indépendant

SPÉCIALISTES EN TRAITEMENT D'EAU
DANS LA RÉGION DEPUIS 1976
VENTE – SERVICE – RÉPARATION

EXPERT IN WATER TREATMENT
IN YOUR AREA SINCE 1976
SELL – MAINTAIN – REPAIR

GROUPEGUERIN.COM 450-293-5019



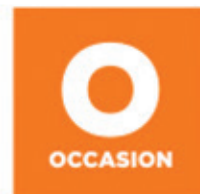
GROUPE

ST-LOUIS

GROUPESTLOUIS.COM • 450 263-8888



COMPLICE DE VOS AVENTURES!



LA SAVOYANE

L'automne est la saison des racines. Je vous propose donc une plante de nos forêts, discrète, mais oh combien précieuse, la savoyane, *Coptis groenlandica*. Avec ses feuilles trilobées, elle se fait méprendre pour d'autres. Pourtant, le vert foncé, le dentelé et le côté cuir de ses feuilles la rendent facilement identifiable. Persistante, elle est repérable même sous la neige.

UN LIEN VILLAGE-ÉCOLE

Depuis l'aménagement du tronçon du sentier Village-Montagne entre les rues Highland et Poissant, le stationnement est problématique en dehors des fins de semaine et vacances scolaires.

Des sentiers informels s'étaient créés entre l'espace Légion/marché et l'école de Sutton, permettant de stationner en bas ou de partir à pied du village. Un escalier a déjà été construit avec des poutres retenant du concassé et une corde pour s'aider. Ce raccourci était important pour se rendre à l'école ou au sentier Village-montagne, mais il était plutôt problématique. Le Parc d'environnement naturel de Sutton (PENS) a eu le contrat pour réaménager ce secteur. Le nouvel escalier est construit avec du bois, des roches et comporte une rampe solide. Il est maintenant terminé et c'est une belle structure invitante et sécuritaire.

Bonne marche !

DENISE LIGNEAUT, administratrice du PENS



La savoyane pousse dans les sous-bois humides, les mousses, souvent au pied des thuyas et des pruches. On utilise son rhizome et ses feuilles. La récolte est fastidieuse, ledit rhizome n'étant pas plus gros qu'un fil à pêche. Bien entendu, qui dit récolte de rhizome ou de racine dit diminution de la colonie. Il est donc primordial de ne récolter que de petites quantités, dans des endroits largement peuplés. Sa cousine, l'hydraste du Canada, n'existe plus à l'état sauvage à cause de récoltes abusives.

Il y a quelques années, dans un texte traitant justement de l'hydraste, j'ai parlé de la berbérine, cet alcaloïde retrouvé dans plusieurs plantes, leur donnant leur puissante couleur or. C'est un des principaux constituants de la savoyane. Son rhizome doré est remarquable. Il suffit de soulever la couche d'humus autour des feuilles pour le découvrir.

La savoyane, comme toutes les plantes à berbérine, est antiseptique. Plus spécifiquement, elle est bactéricide et fongicide. Elle agit merveilleusement sur les muqueuses du système digestif sur toute sa longueur, sur la peau, les yeux et la muqueuse vaginale. Elle agit sur des bactéries intenses comme les staphylocoques et streptocoques, sur le *candida* et l'herpès. Comme je dis toujours, consulter une personne spécialisée si vous souhaitez utiliser la plante pour traiter des troubles jugés graves. L'automédication comporte des risques. Si le sujet vous intéresse, je vous suggère le livre de Stephen Bunher, intitulé *Herbal Antibiotics* : il est rempli de trucs, de techniques d'extraction et de recettes.

L'herboristerie La Clef Des Champs dans les Laurentides cultive et récolte la savoyane dans les sous-bois qui bordent ses jardins. Leurs produits de haut calibre sont distribués partout au Québec. Il est possible de commander de la teinture de savoyane dans les magasins de produits naturels comme Verveine à Cowansville. L'herboristerie Officinalis à Sutton peut aussi en commander si son inventaire n'en contient pas au moment où vous en aurez besoin.

Petit texte expéditif sur cette plante que je chéris profondément. Si j'avais un terrain approprié, il est



clair que j'en cultiverais. Vous pouvez en faire autant ! Il faut simplement trouver des plants et s'armer de patience, car elle pousse lentement. Peu de producteurs de plantes indigènes québécoises en ont, en fait, je n'en ai trouvé aucun. Nursery for the Earth, un producteur ontarien en tient et peut en envoyer par la poste.

ANNIE ROULEAU, herboriste praticienne
annieaire@gmail.com

Références : *Herbal Antibiotics*, par Stephen Harrod Buhner, éditions Storey Publishing
Liens : Officinalis Sutton, La Clef Des Champs, Nursery for the Earth

Concept
Touche Finale
1424 Parmenter Sutton

Découvrez mes soins

- ✓ Soin complet des pieds avec gel ou régulier.
- ✓ Manucure vernis gel, régulier ou japonaise.
- ✓ Pose d'ongles gel sculpture, ou acrylique.

À 10 minutes de Knowlton...
(450) 538-2222
touchefinale@live.ca

Michele Lizotte
25 ans d'expérience

PROMOTION

Internet 700 Mbit/s

~~74.95\$~~
54.95\$

Profitez de l'offre!
Take advantage of this offer!

Des conditions s'appliquent. Cette promotion s'adresse seulement aux nouveaux abonnés.
Conditions apply. This offer is available to new subscribers only.

450 346-0057
lumii-solutions.com

lumii
SOLUTIONS

RE/MAX
PROFESSIONNEL

**COURTIER IMMOBILIER
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL**

**COMMERCIAL AND RESIDENTIAL
REAL ESTATE BROKER**

TODD CHABOT

450-577-1737
ToddChabot.com
10-1 Principale N, Sutton

SERVICE DE QUALITÉ.
RÉSULTATS CONCRETS.
QUALITY SERVICE.
REAL RESULTS.

**SPORT
PHYSIO
PLUS**

PHYSIOTHÉRAPIE
MASSOTHÉRAPIE
KINÉSIOLOGIE
OSTÉOPATHIE
PSYCHOLOGIE

PHYSIOTHERAPY
MASSAGE THERAPY
KINESIOLOGY
OSTEOPATHY
PSYCHOLOGY

550, CH. KNOWLTON • 579 438-8484

**Justin Manasc
Hubert Mailhot**

Ingénieurs forestiers
Forest Engineers

Consultation
Aménagement forestier durable
Sustainable forest management

450 776-5773
www.foreco.ca

FOR.ÉCO
sylviculture

DGE
ÉLECTRIQUE

450 538-9999
info@dgeelectrique.com | www.dgeelectrique.com

THE GRATER SPICE

At one time, the popular holiday spice of nutmeg impacted the world on a global scale. It not only created trade conflicts; it was a status symbol for the wealthy, influencing a very particular fashion accessory well into the 19th century.

The nutmeg tree, (*Myristica Fragrans*), originated from the Banda Islands, now part of Indonesia. It is speculated that the earliest trade in nutmeg transpired with China, but the Romans too, used nutmeg in the first century A.D. for its healing powers and hallucinogenic effects. In the 6th century, Arabian spice caravans brought nutmeg to Constantinople and by the 11th century, merchants transported it to the commercial centre of Venice which then supplied all of Europe. Given that its supposed properties could protect against the plague, Henry VI ordered the streets of Rome be dusted with it before his coronation in 1191. The author Geoffrey Chaucer mentions “notemuge to put in ale” in his *Canterbury Tales* toward the end of the 14th century. By this time, Europe was nutmeg obsessed.

Portugal controlled the trade until they were ousted by Dutch traders who then dominated the world markets for over two centuries. They sold nutmeg at outrageous prices, knowing that the demand and its rarity, along with the peril to transport it, gave them dominance over the “status-spice.” The competition for nutmeg and for the possession of the nutmeg tree, led to acts of piracy, smuggling, slave-plantation economies and genocide.

The spice was so coveted by the wealthy classes that clothing and fashion accessories changed to accommodate their fixation. The appearance of personal nutmeg graters in the 1680’s, was concurrent with the emergence of pockets in vests, coats and skirts. For gentlemen, in the era of “pretty gestures,” having both a pocket and a silver nutmeg grater was a symbol of sophistication. Taking out a grater to spice a meal or beverage, was an act of refinement; offering the same to one’s neighbour at the table, was “a very pleasing act to witness.” The social custom of carrying a personal nutmeg grater spread



Silver nutmeg grater. Photo: Heather Darch

throughout all status societies, including among Quebec’s French and English-speaking elite.

Typical graters were cylindrical, with a silver tube to hold the rasp for grating and to store one nutmeg seed. It wasn’t until a cross-cultural network of spice traders and rival ventures by the British, that the Dutch monopoly was finally crushed; allowing for wider nutmeg cultivation and trade and everyday use among all classes.

By the mid-18th century, nutmeg was commonly used to flavour food and beverages, such as wine, “negus,” toddies, “syllabubs and flips,” hot chocolate and coffee. In both Hannah Glasse’s *The Art of Cookery* (1747), and Mrs. Beeton’s *Household Management* printed over a century later, everything from eggs and salads, to beans, fish, puddings and buns, was seasoned with “a scrape of nutmeg.” Charles Dickens carried his grater on midnight walks through London “to sweeten the air.”

As a luxury object, graters reached the height of their popularity in the 1860s. By then, nutmeg was no longer a spice just for the rich. Thinner-gauge silver, iron and tin graters could be purchased at reasonable prices which meant that freshly grated nutmeg was enjoyed by all levels of society. A silver nutmeg grater housed in the Missisquoi Museum for example, was once owned by Zebulon Cornell (in the picture); the proprietor and operator of the Stanbridge East gristmill.

In the mid-20th century, society turned to nutmeg already ground and packaged, thus, reducing the use for graters. Today, antique nutmeg graters are highly collectable items and devotees of the spice say that nothing compares to freshly grated nutmeg, with the best of the spice still coming from Indonesia.

HEATHER DARCH

See references at www.journalletour.com

Chaque propriété mérite une stratégie personnalisée

Parlons de la vôtre.

Mélanie Legault

COURTIÈRE IMMOBILIÈRE
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
DEPUIS 2008

COURTIÈRE INTERNATIONALE
(renseignez-vous sur les secteurs internationaux)

Sutton | clodem inc.
agence immobilière
27c, PRINCIPALE N, SUTTON

514 923-1131
mlegault@sutton.com
melanielegault.com

Suivez-moi !
f i

ÉVALUATION GRATUITE
DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Accompagnement
humain
et professionnel

Stratégie de
mise en marché
efficace

Négociation
et suivi rigoureux

Réseau
international



John Boudreau, c.i.a.
450 531-5252



Andrée Langevin, c.i.a.
514 946-9331



Mélissa St-Amour, c.i.a.
579 488-1280

coldbrook.ca



ABERCORN

Magnifique maison historique rénovée avec goût, alliant à la perfection le charme d'antan et le confort moderne. Nichée au sein d'un terrain pittoresque de 2,5 acres aux allures de parc. La cuisine s'ouvre sur de grands espaces de vie baignés de lumière. 4 càc et 2 sdb, à l'étage, complètent l'agencement aussi fonctionnel qu'élégant. 1 150 000 \$ **John Boudreau**



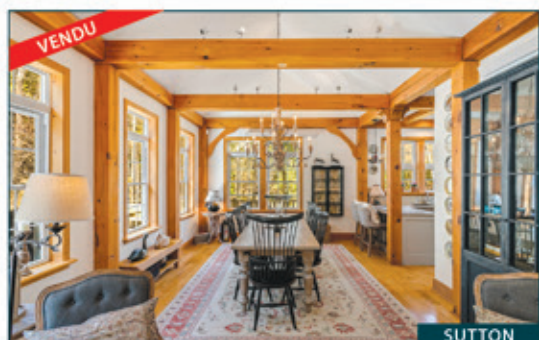
SUTTON

Maison chaleureuse et confortable de 4 càc dans le village de Sutton à quelques minutes de marche de tous les services. Grand terrain aménagé avec piscine creusée. Vue sur la montagne. Occupation rapide possible. 799 000 \$ **John Boudreau et Andrée Langevin**



SUTTON

Maison contemporaine, construction en charpente massive de qualité, située sur 6,5 acres. De beaux volumes : plafond cathédrale, espace ouvert pour la cuisine, salon et salle à manger, mezzanine, galeries... Grand boisé avec arbres matures offrant de belles possibilités dans un environnement paisible. 1 295 000 \$ **John Boudreau et Andrée Langevin**



SUTTON

Maison au design raffiné, près du village. La cuisine, moderne, s'ouvre sur la salle à manger et le salon, ainsi qu'une baie vitrée donnant sur un ruisseau de montagne. Le vaste salon, avec ses plafonds de 9 pi, est doté d'un foyer. On y trouve 4 càc, 2 avec sdb attenantes, plus une sdb principale. **John Boudreau et Andrée Langevin**



SUTTON

Propriété à quelques minutes du village, sur un terrain de 1,26 acre avec vue sur le mont Sutton. Outre 3 càc et 2 sdb, elle comprend une salle à manger et une cuisine avec coin dinette ouverte sur le salon et ses poutres apparentes. Atelier détaché de deux étages et un terrain aménagé avec arbres fruitiers et de nombreuses vivaces. 835 000 \$ **John Boudreau et Andrée Langevin**



SUTTON

Propriété de style farmhouse à quelques minutes de Sutton, grandes terrasses arrière et belles vues. Aire de vie lumineuse, cuisine au cœur de la maison, plafonds de 9 pieds, poutres apparentes, fenestration abondante et foyer au bois au salon. Configuration polyvalente : unifamiliale (3 càc, 2+1 sdb) ou bigénérationnelle avec seconde cuisine déjà en place. 868 000 \$ **John Boudreau et Andrée Langevin**



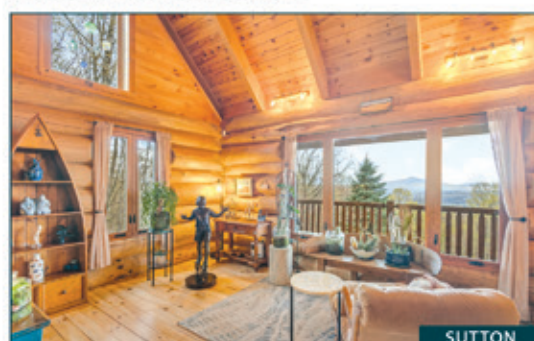
ABERCORN

Située dans le village, cette maison de 2 étages a été bien entretenue. Le rez-de-chaussée propose un espace de vie de plain-pied avec un salon, agrémenté d'un foyer en pierres, et 3 càc. À l'étage, un appartement indépendant offre un potentiel de revenus ou un espace pour la famille élargie. À quelques pas du parc municipal. 439 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Située sur 3+ acres privés en haut d'une route sinueuse, cette maison offre une vue saisissante sur les monts Sutton. Un balcon enveloppant et des jardins de plantes vivaces relient la maison à son environnement naturel. À l'intérieur, une cuisine de style shaker s'ouvre sur le salon/salle à manger, 3 càc et 3 sdb. Intimité et vue, à 5 min. en voiture de Sutton. **John Boudreau**



SUTTON

Maison en rondins de trois étages, offrant des espaces intérieurs chaleureux et de hauts plafonds cathédrale de 6 mètres. Située à flanc de montagne, la vue des couchers de soleil sur le mont Pinacle et l'accès à un lac privé viennent rehausser le caractère exceptionnel de cette propriété. 1 295 000 \$ **John Boudreau**



SUTTON

Cette charmante propriété située au bout d'un paisible cul-de-sac offre, de la plupart des pièces, une vue à couper le souffle sur les monts Sutton et Jay Peak. 900 000 \$ **Mélissa St-Amour**



POTTON

Rare opportunité dans le Canton de Potton ! Près du mont Owl's Head, cette propriété bénéficie du droit acquis pour la location touristique à court terme. 525 000 \$ + t.x.s **Mélissa St-Amour**



POTTON

Ne manquez pas la chance d'investir dans ce quadruplex ! Cette propriété à prix raisonnable, avec emplacement idéal pour vos locataires, est située au cœur du village. 399 900 \$ **Mélissa St-Amour**

ÉVALUATION GRATUITE
www.sebastienk.com




Votre courtier de confiance
 depuis 2003
450 538.1555
 Remax Professionnel Inc.

Sébastien Kaempf B.A.A
 Courtier immobilier




John Boudreau
 Courtier Immobilier Agrée
 450-531-5252 jboudreau@coldbrook.ca

LE CHEMIN OUBLIÉ DU VILLAGE

Dernièrement, on parle beaucoup d'électrification des transports. Pour les québécois, électrification des transports veut dire « voiture électrique ». Pourtant, dans les pays de l'OCDE, l'électrification des transports est bien plus que ça.

On a oublié cette infrastructure centrale à nos villages : le chemin de fer, le meilleur moyen de transport pour décarboner les déplacements dans le monde. Pourquoi ici on se ferme les yeux alors que le réseau ferroviaire est au centre de nos communautés? Je vous entends me dire : notre territoire est trop grand, tout le monde a une voiture, il n'y a pas assez de gens, les déplacements sont trop longs, les marchandises ont la priorité... Ce discours repose sur certaines vérités, mais surtout sur des idées reçues et répétées pendant des décennies qui nous empêchent de voir l'opportunité que cela représente.

Aujourd'hui, le train est vu comme un mode de transport urbain ; une idée reçue qui plombe notre économie, pendant que l'étalement urbain et l'explosion des coûts des infrastructures battent leur plein. Qui à Sutton ne rêve pas de sauter dans le train pour Montréal ou Cowansville comme autrefois ?

Les infrastructures ferroviaires au Québec sont sous-utilisées. Dans la vallée du St-Laurent, des parcours ferroviaires linéaires avec peu d'obstacles permettraient des vitesses dépassant les 160 km/h avec un équipement moderne. Certains trains électriques en Allemagne et en Italie couvrent déjà des distances comparables au trajet Sutton-Montréal.

Oui, un tel projet nécessite des investissements, mais pour en comprendre l'urgence, il faut connaître les coûts associés au modèle tout à la voiture. Non seulement le coût d'avoir plusieurs voitures pour un ménage peut être assez élevé, mais le coût collectif l'est davantage notamment en raison de l'étalement urbain que ce moyen de transport favorise. Plus on s'étale, plus ça coûte cher collectivement en infrastructures. À contrario, les gares permettent de valoriser le centre des communautés.

Actuellement, nous sommes en déficit d'entretien pour une partie significative de notre réseau routier et ce déficit ne fait qu'augmenter à mesure que l'on construit de nouvelles routes. Ajoutons à cela la destruction de nos terres agricoles et de nos milieux naturels. Je ne parle même pas des conséquences liées à la dégradation générale de la qualité de l'air, des milliers d'accidents routiers chaque année ou même du changement climatique.

Il n'en tient qu'à nous de mieux valoriser cette infrastructure ; le rail est là et nous attend. L'Angleterre vient de renationaliser ses chemins de fer face à l'échec de la privatisation. Partout au

Québec, des communautés se mobilisent pour le retour du train. Et si le trajet Sutton-Montréal était précurseur du projet ?

ANTHONI BARBE, géographe et consultant en aménagement du territoire



Gare de Sutton, mai 1902. Collection County Historical Society

UN PEU D'HISTOIRE

Le 31 octobre 1871, le train siffle pour la première fois à Sutton. Les élus, le maire Asa Frary en tête, ont fait un lobbying intense. Ils ont mis 63 000 \$ dans la South Eastern Railway, une somme importante pour l'époque. En 1873, un tronçon s'ajoute de Richford jusqu'à Newport. Le train s'arrête quatre fois dans le Canton, à Sutton Junction, Sutton village, Abercorn et Glen Sutton.

La venue du train a des retombées économiques importantes et crée des emplois directs. Selon le recensement de 1881, 25 personnes travaillent pour le chemin de fer. Les producteurs agricoles ont enfin des débouchés pour leurs produits. Les industries acéricole et laitière en profitent bien. L'arrivée du train crée l'industrie du bois : portes et fenêtres, cercueils, contreplaqués, articles divers. L'augmentation de la population (400 personnes de plus entre 1871 et 1881) créent des besoins. Banques et hôtels ouvrent dans le quartier de la gare.

Pendant près de 100 ans, le train rythme la vie des villageois. Son sifflement attire les foules sur le quai des gares ; certains l'empruntent quotidiennement comme ces jeunes de Glen Sutton ou d'Abercorn qui vont à l'école à Sutton. Jusqu'en 1965, alors qu'un dernier train de voyageurs s'arrête à Sutton. Dorénavant, seuls les trains de marchandises font entendre leur roulement.

JEANNE MORAZAIN
www.heritagesutton.ca



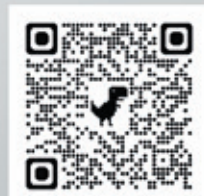
CÉLINE CHARBONNEAU
 COURTIÈRE IMMOBILIÈRE AGRÉE

VENTE . ACHAT . LOCATION

Agence Groupe Sutton CLODEM Inc.
 27-C, rue Principale Nord, Sutton

450 260-5103
ccarbonneau@sutton.com

WWW.CELINECHARBONNEAU.COM



**JESSICA BROWN**Courtier immobilier résidentiel
RE/MAX Professionnel Inc Lac-BromeC. 450 522-4755
jessica.brown@remax-quebec.com**FRANCIS COURNOYER**Courtier immobilier résidentiel
RE/MAX Professionnel Inc Lac-Brome et SuttonC. 514 994-0351
francis.cournoyer@remax-quebec.com580-582, rue Maple, Sutton
798 000 \$ + Txs

#16585962

3234, ch. Bullard, Dunham
948 000 \$

#17449888

221-3, ch. Boulanger, Sutton
VENDU

#13881237

151-157, ch. Boulanger, Sutton
1 195 000 \$

#12115010

17, rue Cousens, Bolton-Ouest
939 000 \$

#21207722

659, ch. de Bondville, Lac-Brome
795 000 \$

#22855448

Chemin des Rochers-Bleus, Sutton
VENDU

#9385322

95, rue des Cimes, Shefford
VENDU

#12442183

**JESSICA GAGNÉ**Courtier immobilier résidentiel
RE/MAX Professionnel Inc. SuttonC. 450-531-2298
jessica.gagne@remax-quebec.com
jessicagagne.com**NADJA-MARIA DAVELUY**Courtier immobilier
et valorisateur résidentiel
RE/MAX Professionnel Inc SuttonC. 450 525-3914
nadjamaria.daveluy@remax-quebec.comChemin Riley, Saint-Étienne-de-Bolton
189 000 \$

#28944463

459-102, ch. de Bondville, Lac-Brome
1 850 \$ / mois

#10915313



72, ch. Ruiter Brook, Potton

#25501551

556-309, ch. Réal, Sutton
315 000 \$

#17230606

555-102, ch. Réal, Sutton
325 000 \$

#14428446

378, ch. Valley, Brome
2 395 000 \$

#13284143

LAC-BROME
29, ch. Lakeside
450 204-4000**RE/MAX**
Professionnel**SUTTON**
10-1, rue Principale N.
450 538-4000



Cathrina Larose
courtier immobilier
résidentiel et commercial

450 525-2284
cathrinalarose@royallepage.ca



Isabelle Gariépy
courtier immobilier
résidentiel

B.A. spécialisée en études
de l'environnement
514 347-9619
igariépy@royallepage.ca



LOCOMOTION DES ALTERNATIVES POUR SE DÉPLACER

Un des premiers constats qu'on fait en arrivant par ici, c'est qu'on peut difficilement se passer d'auto. Et qu'une seule ne suffit pas toujours aux besoins.

Car même si notre municipalité régionale de comté (MRC) y travaille fort, le service de taxi collectif sur demande demeure la seule option de transport public entre les villes et villages de Brome-Missisquoi. Disponible sur réservation, elle permet de se rendre à Cowansville et d'en revenir à faible coût de partout dans la MRC. C'est super, mais c'est tout. Et à part ça, sans auto, il reste le taxi, les amis, le covoiturage et le bon vieux pousse.

Rien d'étonnant à ce que Francine s'enthousiasme du projet d'autopartage et vélopavage communautaire qui vient de débouler dans le paysage. Pour cette nouvelle retraitée qui souhaite ne pas avoir à se racheter d'auto, l'alternative citoyenne qui est en train de s'implanter à partir de Sutton tombe à point, en répondant exactement à ses besoins.

L'idée de base est simple : mettre en contact des propriétaires de véhicules qui ne sont pas en train de s'en servir, et des personnes fiables qui en auraient besoin. En les aidant à s'organiser, et en leur fournissant les assurances et la plate-forme de réservation facilitant des partages conviviaux et sécuritaires.

Cerise sur le sundae : une flotte collective de vélos à assistance électrique et de remorques à vélo, encore embryonnaire, mais qui connaît déjà un franc succès. Hébergés durant la belle saison par des parrains et marraines de vélopavage stratégiquement localisés, ces véhicules innovants favorisent le transport actif tout en encourageant les nouvelles amitiés : que demander de plus ?

Initiée dans le cadre du projet-pilote « Ça roule en Estrie » avec le soutien financier du gouvernement du Québec et la collaboration du Conseil régional de l'environnement (CRE) de l'Estrie, la sixième communauté LocoMotion des Cantons-de-l'Est a commencé à germer dans le terreau fertile de Sutton, où la population et les élus locaux ont manifesté le plus d'intérêt initial. Mais elle a déjà contaminé Dunham et West-Brome, et espère bien s'étendre dans la MRC au rythme de l'intérêt citoyen.

Pour prêter, emprunter ou parrainer un véhicule, ou pour vous joindre au comité bénévole développant le projet, inscrivez-vous dans la section Brome-Missisquoi du site <https://info.locomotion.app/> ou écrivez-nous à BM@Locomotion.app.

PATRICIA LEFÈVRE, chargée de projet, Réseau LocoMotion



Luc Dubois
Courtier immobilier résidentiel

514 949 6779
Je vous accompagne
à toutes les étapes
de votre démarche

COLD BROOK
AGENCE IMMOBILIÈRE
coldbrook.ca

vivre ensemble autrement

**COHABITAT
NIDAZO**

À Frelighsburg, un nouveau quartier à échelle humaine prend racine. Un milieu de vie inspirant, fondé sur la mixité, la solidarité et le respect du territoire, où l'on choisit de vivre ensemble et de préserver ce qui fait la beauté du village.

Inscrivez-vous dès maintenant à nos rencontres mensuelles d'information et imaginez votre place au sein de la communauté.

nidazo.ca



SUR LE GOLF
202, ch. du Golf, Cowansville
MLS 20567925

1245 000 \$



PROPRIÉTÉ UNIQUE
141, ch. des Montagnes-Vertes, Sutton
MLS 20228153

1250 000 \$



DOMAINE PRIVÉ
1274, ch. Jordan, Dunham
MLS 15990352

2 495 000 \$ + Txs



FERMETTE ANCESTRALE
539, rue Lemieux, Granby
MLS 25141832

1649 000 \$



SECTEUR RECHERCHÉ
250, rue des Deux-Montagnes, Bromont
MLS 16015484

2150 000 \$



CHARME INTÉMPIREL
19, rue Rock Hill, Lac-Brome
MLS 18111929

1595 000 \$



BOISÉS D'INVERNESS
34C, rue Saint-Andrew, Lac-Brome
MLS 18914544

1985 000 \$



MAGNIFIQUE DOMAINE
1780-1786, ch. Scottsmore, Dunham
MLS 26972155

9 995 000 \$



SITE EXCEPTIONNEL
380, boul. de Bromont, Bromont
MLS 16030446

2 295 000 \$



CHARME CHAMPÊTRE
80, rue Lawrence, Bromont
MLS 18712148

2195 000 \$



À FLANC DE MONTAGNE
350, ch. Des Allues, Sutton
MLS 26964896

1150 000 \$



BORD DE L'EAU
698, ch. De Bondville, Lac-Brome
MLS 19918272

1150 000 \$



L'excellence immobilière des Cantons-de-l'Est,
depuis plus de 18 ans

G/B/M
COURTIERS IMMOBILIERS

450.243.0808
BARSALOUMEUNIER.COM
17 CHEMIN LAKESIDE, KNOWLTON

MARIE-PIERS BARSALOU
Courtier immobilier agréé

450.577.0272

JOHANNE MEUNIER
Courtier immobilier

514.926.5626



sothebysrealty.ca | Sotheby's International Realty Québec. Entreprise indépendante et autonome. Agence immobilière.



votre rêve à l'abri

ROYALLEPAGEAUSOMMET.COM

AUSOMMET

Agence immobilière
Franchisée indépendante et autonome

35, rue Principale Nord, SUTTON 450 538-3800
3, rue Victoria, KNOWLTON 450 242-2000
250, rue Principale Ouest, MAGOG 819 868-5000

VENDU



SUTTON - 117, rue Santerre. Immaculée, avec 3 ch. et 3 sdb. Piscine, spa, vue imprenable.

Sylvie - 450 776-4511



LAC SELBY - Emplacement exceptionnel au bord de l'eau. 3 ch. et 2 sdb. Offerte à 875 000\$.

Alexis - 514 233-4632



SUTTON - Domaine-Mont-Louis! 6 acres boisées. Intimité assurée. 2 ch. et 2 sdb. Offerte à 1 050 000\$.

Hermann - 450 405-2106



CAMPAGNE! 5 acres à Sutton, avec vue saisonnière. 3 ch. et 2 sdb. Atelier. Offerte à 875 000\$.

Sylvie - 450 776-4511



SUTTON - Secteur rural à 3 minutes du village, sur une rue sans issue. Maison avec 3 ch. et 2 sdb. Offerte à 775 000\$.

Alexis - 514 233-4632



SUTTON - Bâtisse commerciale en plein cœur du village. Résidentiel et commercial. Bons revenus. Offerte à 1 150 000\$.

Sylvie - 450 776-4511



SUTTON - Condo commercial au centre-ville 1200 pieds carrés avec fonds de commerce. Informez-vous.

Hermann - 450 405-2106



SUTTON - Condo rénové à distance de marche du ski. Copropriété bien gérée. Offert à 329 000\$.

Hermann - 450 405-2106

NOUVEAU!



SUTTON - Domaine Hivernon. Une demi-acre boisée avec vue du massif! Offert à 235 000\$.

Alexis - 514 233-4632



SUTTON - Superbe propriété offrant une vue sublime de la montagne. Avec 4 chambres. Offerte à 1 350 000\$.

Sylvie - 450 776-4511



SUTTON - 17 000 pc desservi. Uni et multi à distance de marche de la station de montagne. Offert à 349 000\$.

Alexis - 514 233-4632



SUTTON - Bâtisse bien située, avec un logement résidentiel et 3 locaux commerciaux. Offerte à 549 000\$ + t.x.s.

Hermann - 450 405-2106

VENDU



SUTTON - «Paradis sauvage» exceptionnel, 76 acres, sentiers, bassin naturel pour se baigner. Chalet d'une chambre, foyer, poêle à bois, terrasse avec vue sur le ruisseau Jackson.

Lois Hardacker - 450 242-2000



AUBERGE prospère au cœur de Knowlton, hébergement 12 ch., restauration-bistro, 2 unités commerciales locatives et 2 appartements sont inclus. Une occasion à saisir! 1 950 000\$ + t.x.s

lois@royalpage.ca



SUTTON - Propriété clés en main sur deux terrains boisés et intimes avec piscine creusée, trois chambres, vendue meublée et équipée. 829 000\$

Isabelle Gariépy - 514 347-9619
Cathrina Larose - 450 525-2284



DUNHAM - Maison récente de 2022 sur grand terrain avec plafonds cathédrales, 3 ch. et chauffage radiant. Près des vignobles. 799 000\$

Isabelle Gariépy - 514 347-9619
Cathrina Larose - 450 525-2284



ÉQUIPE CAREAU

SYLVIE CAREAU, I.L.B. courtier immobilier résidentiel et commercial 450 776-4511
Sylvie Careau inc. société par actions d'un courtier immobilier
ALEXIS CAREAU, courtier immobilier résidentiel 514 233-4632
HERMANN GUÉRETTE, courtier immobilier résidentiel et commercial 450 405-2106



LOIS HARDACKER
courtier immobilier agréé
450 242-2000



ISABELLE GARIÉPY, B.A.
courtier immobilier résidentiel
514 347-9619
CATHRINA LAROSE
courtier immobilier résidentiel et commercial
450 525-2284